

Jøtul I 520

Jøtul I 520



Jøtul I 520 F



Jøtul I 520 FL



Jøtul I 520 FR



Jøtul I 520 FRL



Инструкция прилагаемая к устройству должна храниться в течение всего срока эксплуатации устройства.

Содержание

1.0	Нормативная база	2
2.0	Технические данные	2
3.0	Безопасность	3
4.0	Установка	3
5.0	Ежедневное использования	27
6.0	Техническое обслуживание	29
7.0	Обслуживание	30
8.0	Дополнительное оборудование	32
9.0	Эксплуатация	33
10.0	Переработка	33
11.0	Условия гарантии	33

Гарантия на камин 25 лет



На всех наших товарах есть этикетка с указанием серийного номера и года выпуска. Напишите этот номер в месте, указанном в инструкции по установке. Всегда указывайте этот серийный номер при обращении к продавцу или в Jøtul.

Серийный номер.

1.0 Нормативная база

Устанавливайте печь в соответствии с нормами, действующими в конкретных странах. При ее монтаже соблюдайте все местные законы и предписания, включая национальные и европейские стандарты.

В комплект поставки изделия включены руководства по установке и использованию. Эксплуатировать печь разрешается только после ее проверки уполномоченным инспектором.

К печи прикреплена паспортная табличка, изготовленная из огнеупорного материала. На ней указаны идентификационные данные изделия и сведения о документации к нему.

2.0 Технические данные

Материал	Чугун
Покрытие:	Черная краска
Топливо	Дерево
Максимальная длина полена:	50 см
Рекомендуемая длина полена:	30-50 см
Выход дымохода:	Верхнее или заднее дымовое отверстие (повернуто на 45°).
Размер трубы дымохода:	Ø 150 мм
Подключение наружного воздуха	Ø80 / Ø100 mm
Вес:	110 кг
Дополнительные опции	Стойка для ног в комплекте, дверной замок в комплекте - слева, рамы, решетки из листового металла и конвекционная верхняя пластина.
Размеры, расстояния	См.рис. 1

Технические данные в асс. с EN 13229	
Номинальная тепловая мощность	7,0 Кв
Объем дымовых газов	7,1 г/с
Тяга дымохода, EN 13240	12 Па
Рекомендуемое отрицательное давление на выходе дыма	16-18 Па
Эффективность	77% при 7,0 кВт
Выбросы CO (13% O ₂)	0,07 %
Выбросы CO (13% O ₂)	884 мг / Нм ³
NOx (13% O ₂)	54 мг / Нм ³
OGC (13 % O ₂)	60 мг С /Нм ³
Расход воздуха	6,0 л/сек.
Температура дымохода, EN 13240	305 °C
Пыль (13% O ₂)	14 мг/Нм ³ при 13%O ₂
Расход топлива	2,3 кг/ч
Максимальное количество растопки	3,4Кг
Номинальное количество растопки	1,7 Кг
Тип эксплуатации:	периодический

В данном случае режим периодического горения соответствует нормальной эксплуатации печи. Это означает, что для продолжения обогрева необходимо добавлять топливо после того, как предыдущая закладка дров прогорит до углей.

3.0 Безопасность

Важно! Чтобы гарантировать оптимальную производительность и безопасность, Jøtul рекомендует, чтобы ее печи устанавливал квалифицированный установщик (полный список дилеров см. На сайте www.jotul.com).

Любые изменения в продукте могут привести к тому, что продукт и функции безопасности не будут функционировать должным образом. То же самое относится и к установке аксессуаров или дополнительных комплектующих, не поставляемых компанией Jøtul. Также, если детали, необходимые для функционирования и безопасности замены, были разобраны или сняты.

Во всех этих случаях производитель не несет ответственности за продукт, и право на подачу рекламации теряет силу.

3.1 Меры пожарной безопасности

Существует определенная опасность каждый раз, когда вы используете свою печь. Поэтому необходимо следовать следующим инструкциям:

- Минимальные безопасные расстояния при установке и замене печи указаны на рис. 1а и 1б. Указанное расстояние до легковоспламеняющихся материалов относится к этой печи. Печь должна быть установлена с дымоходом. Также необходимо соблюдать расстояние от дымовой трубы до горючих материалов.
- Убедитесь, что мебель и другие легковоспламеняющиеся материалы не находятся слишком близко к печи. Горючие материалы не должны находиться ближе 900 мм от печи.
- Дайте огню погаснуть. Никогда не тушите пламя водой.
- В рабочем состоянии печь нагревается и может вызвать ожоги при прикосновении.
- Удаляйте золу только тогда, когда печь остынет. Пепел может содержать горячие тлеющие угли, поэтому его следует помещать в негорючий контейнер.
- Золу следует выбрасывать на открытом воздухе или высыпать в такое место, где она не будет представлять потенциальной опасности возгорания.

В случае пожара в дымоходе:

- Закройте все окна и вентиляционные отверстия.
- Держите дверцу топки закрытой.
- Проверьте чердак и подвал на наличие дыма.
- Позвоните в пожарную службу.
- Перед использованием после пожара специалист должен проверить печь и дымоход, чтобы убедиться, что он полностью исправен.

4.0 Установка

Jøtul I 520 может быть установлен в быстро возводимом каркасе, кирпичной кладке а также в уже существующую открытую каминную установку (очаге).

При установке в быстро возводимом каркасе следуйте инструкциям по эксплуатации. Внимание Изделие нельзя размещать непосредственно в углу, если выход конвекционного воздуха направлен к потолку (см. рис. 1f).

Если вы строите быстро возводимый каркас, необходимо использовать подставку для ног (опционально, артикул № 51044759). См.Рис. 1 е и f.

Если вы устанавливаете в уже существующую открытую каминную установку, то она должна соответствовать всем нормам и правилам к легковоспламеняющимся материалам и вентиляционным отверстиям. См. Рис. 1 с, d, e и f

4.1 Пол

Фундамент

Убедитесь, что пол достаточно прочен для камина. Вес см. в разделе «Технические данные 2.0».

Требования к защите деревянных полов

Если камин должен быть установлен на легковоспламеняющемся полу, накройте пол под и перед камином листом металла или другого негорючего материала. Рекомендуемая минимальная толщина составляет 0,9 мм. Минимальное расстояние между полом и корпусом не должно быть менее 428 мм (см. рис. 1f).

Из-под изделия необходимо убрать все виды легковоспламеняющегося полового покрытия, например линолеум, ковры и т. д.

Шильдик должен соответствовать национальным законам и правилам..

Требования к защите легковоспламеняющихся половых покрытий перед печью

Пол перед камином должен быть защищен листом металла или другим негорючим материалом. Рекомендуемая минимальная толщина составляет 0,9 мм. Плита пола должна соответствовать национальным законам и правилам. Расстояние между полом и корпусом должно быть не менее 428 мм (см. рис. 1f)

4.2 Стена

Расстояние до горючей стены, защищенной изоляцией (рис. 1)

Jøtul I 520 может быть установлен в быстро возводимом каркасе при условии, что расстояние от стены (как горючей, так и негорючей) составляет не менее 700 мм по бокам со стеклом и не менее 362 мм по бокам без стекла. Эти расстояния необходимо соблюдать из-за тепла, которое передается на потолок и соседние стены (рис. 1 e и f). При таком типе установки конвекционные отверстия в передней и боковых частях корпуса могут быть опущены, так как в верхней части имеются конвекционные щели.

Примечание: Не ставьте твердую плиту на верхнюю часть печи. В верхней части должно быть не менее 750 см² свободного воздушного пространства и не менее 500 см² свободного пространства у основания.

Требования к изоляции

- негорючая стена толщиной 100 мм+ 50 мм базальтовая вата, или
- кальциум-силикатная плита толщиной 50мм + фольгированная с одной стороны базальтовая вата гокс wool плотностью 120 кг/м³ толщиной 50мм, или
- кальциум-силикатная негорючая плита толщиной 2 x 50 мм.

Требование к меж стеной изолированной стене

Изоляция должна иметь толщину не менее 100 мм и быть кирпичным, бетонно-каменным или легким бетоном. Также могут использоваться другие материалы и конструкции с удовлетворительной документацией.

Расстояние до негорючей стены (рис. 1)

“Негорючая стена” здесь означает несущую стену из сплошной кирпичной кладки/бетона.

Требования к каминной облицовке

Каминная облицовка должна быть выполнена из негорючего материала.

Обратите внимание, что вся задняя стенка и, если таковые имеются, боковые стенки в пределах окружения должны быть покрыты изоляцией

Если облицовка достигает потолка, и он выполнен из горючего материала, необходимо установить панель(фальшпотолок)над куполом облицовки и над вентиляционными отверстиями, чтобы предотвратить перегревание потолка. Например, Вы можете использовать минеральную вату толщиной 100 мм на металлическом листе толщиной мин. 0,9 мм. Между потолком и облицовкой должен быть зазор для свободной циркуляции воздуха.

Внимание! Помните, при установке должен быть обеспечен доступ для проверки и прочистки.

4.3 Подача воздуха

Воздух должен свободно циркулировать между топкой и облицовкой; необходимо также обеспечить беспрепятственный доступ воздуха в вентиляционные отверстия над и под топкой. В тексте указан минимальный допустимый размер вентиляционных отверстий.

Требуемые размеры вентиляционных отверстий (для циркуляции воздуха):

Основание: Минимум 500 см² свободного проема.
Сверху: Минимум 750 см² свободного проема.

Примечание: См. рис. 1 e и f

4.4 Потолок

Устройство может быть установлено так, чтобы верхний край проема для горячего воздуха в окружающем пространстве находился по крайней мере на 400 мм ниже потолка из воспламеняющегося материала. См.Рис. 1 e и f. Убедитесь, что в верхней части потолка имеется достаточная вентиляция – например, зазор от облицовки до потолка.

4.5 Дымоход

Дымоход-это двигатель, который приводит в движение камин, и очень важно иметь хороший дымоход, чтобы камин функционировал должным образом. Тяга в дымоходе создает вакуум в печи. Воздух для горения также используется для системы очистки воздуха, которая защищает окно от сажи. Тяга в дымоходе вызвана разницей температур внутри и снаружи дымохода. Чем больше разница температур, тем лучше тяга в дымоходе. Поэтому важно, чтобы дымоход достиг рабочей температуры, прежде чем регулировать вентиляционные отверстия, чтобы ограничить горение в печи (кирпичный дымоход требует больше времени для достижения рабочей температуры, чем стальной дымоход). Особенно важно как можно быстрее достичь рабочей температуры в дни, когда тяга в дымоходе плохая из-за неблагоприятных ветровых и погодных условий. Убедитесь, что топливо воспламеняется как можно быстрее.

Практический совет: Нарезьте дрова на гораздо более мелкие кусочки и используйте дополнительный огонь.
Примечание: Если печь не использовалась в течение значительного времени, важно проверить трубу дымохода на засорение.

Дымоход и дымоходная труба

- Топку надо подключить к дымовой трубе при помощи соединительных труб для подключения топок на твердое топливо, как указано в главе «2.0 Технические данные».
- Сечение дымохода должно быть, по крайней мере, равно сечению дымоходной трубы. Чтобы правильно рассчитать сечение дымохода обратитесь к главе «2.0 Технические данные».
- Можно подключить больше топок на твердом топливе в один дымоход, если позволяет местное законодательство и при соответствующем сечении дымохода.
- Подключение к сборному дымоходу должно соответствовать инструкции подключения для этого типа труб.
- Перед выполнением отверстия в дымоходе необходимо сделать пробную установку камина, чтобы правильно определить позицию камина и отверстия в дымоходе. На рис. 1 показаны минимальные установочные размеры.
- Убедитесь, что дымоходная труба находится под восходящим углом к дымоходу.
- Используйте колено с ревизией. Это позволит выполнять его периодическую прочистку.

Обратите внимание, чтобы подключение было эластичным, оно не может быть плотно прилегающими. Это позволяет избегать трещин.

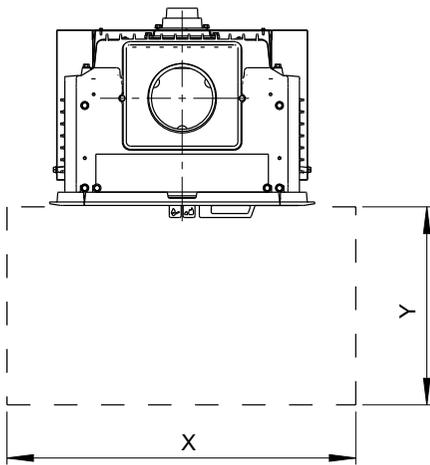
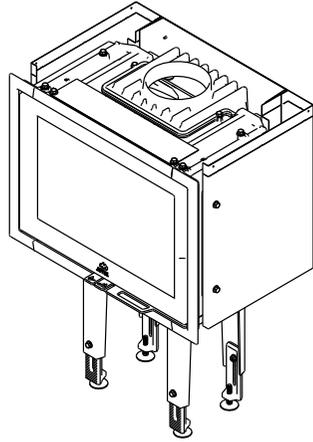
Внимание! Правильные и герметичные соединения имеют большое значение для правильного функционирования продукта.

Внимание! Вес топки не должен воздействовать на дымоход. Топка не должна препятствовать движению дымохода и не должна быть к нему привязана.

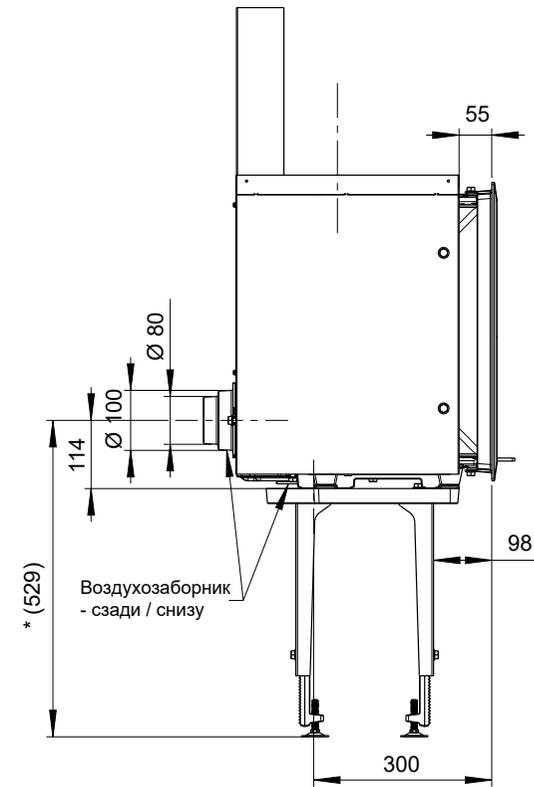
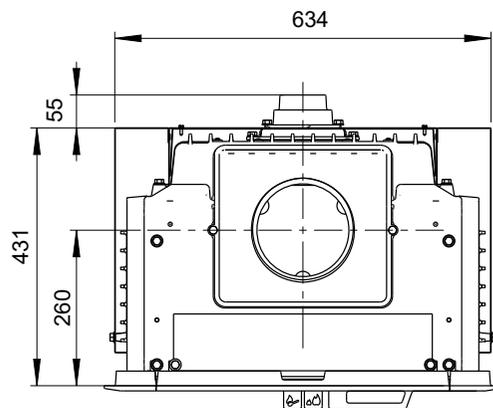
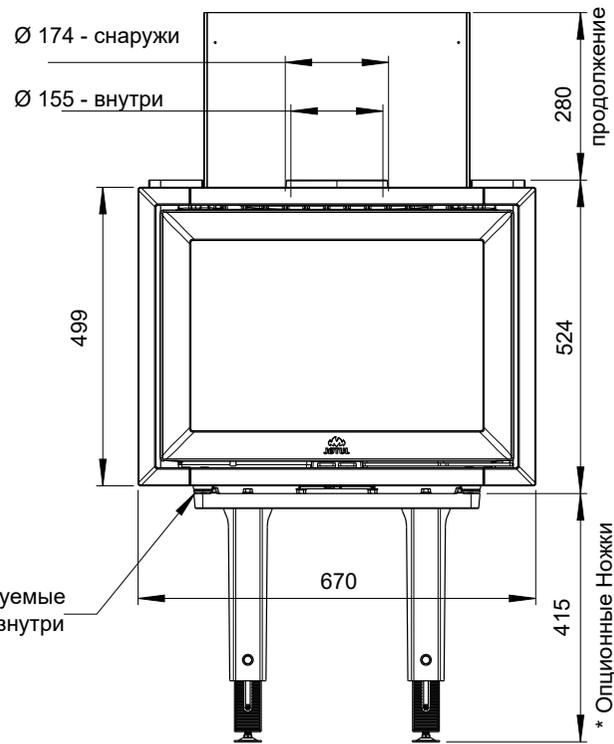
Чтобы получить рекомендованную тягу в дымоходе смотри «2.0 Технические данные». Если тяга слишком сильная, надо установить в дымоходе шибер для уменьшения тяги.

Рис. 1 а

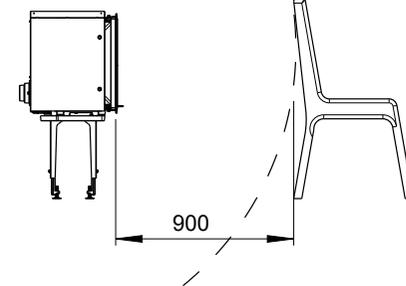
Jøtul I 520 F



Мин. расстояния до печи
X / Y соотв. к национальным стандартам



Минимальное
расстояние до мебели



900143 - P01

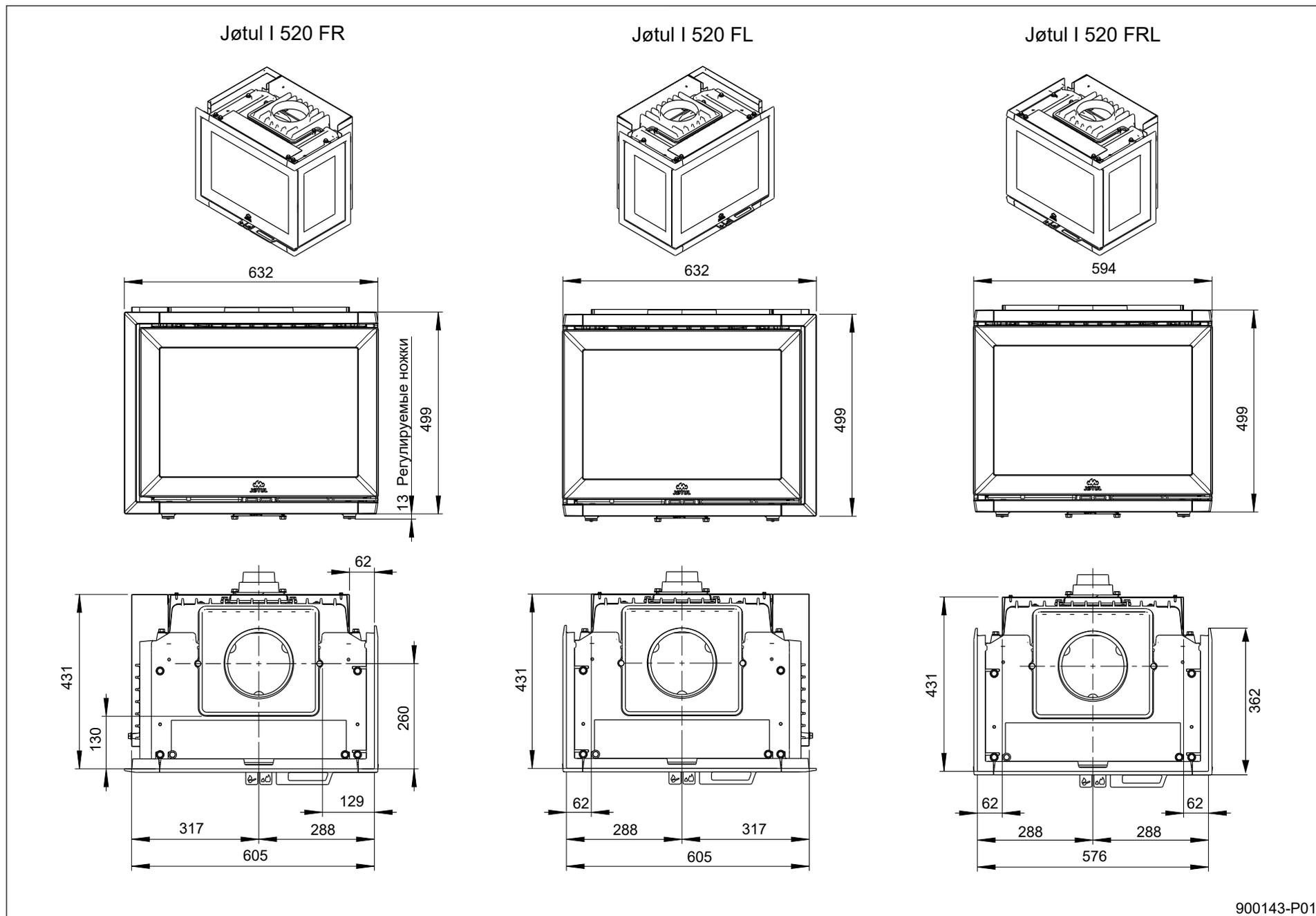
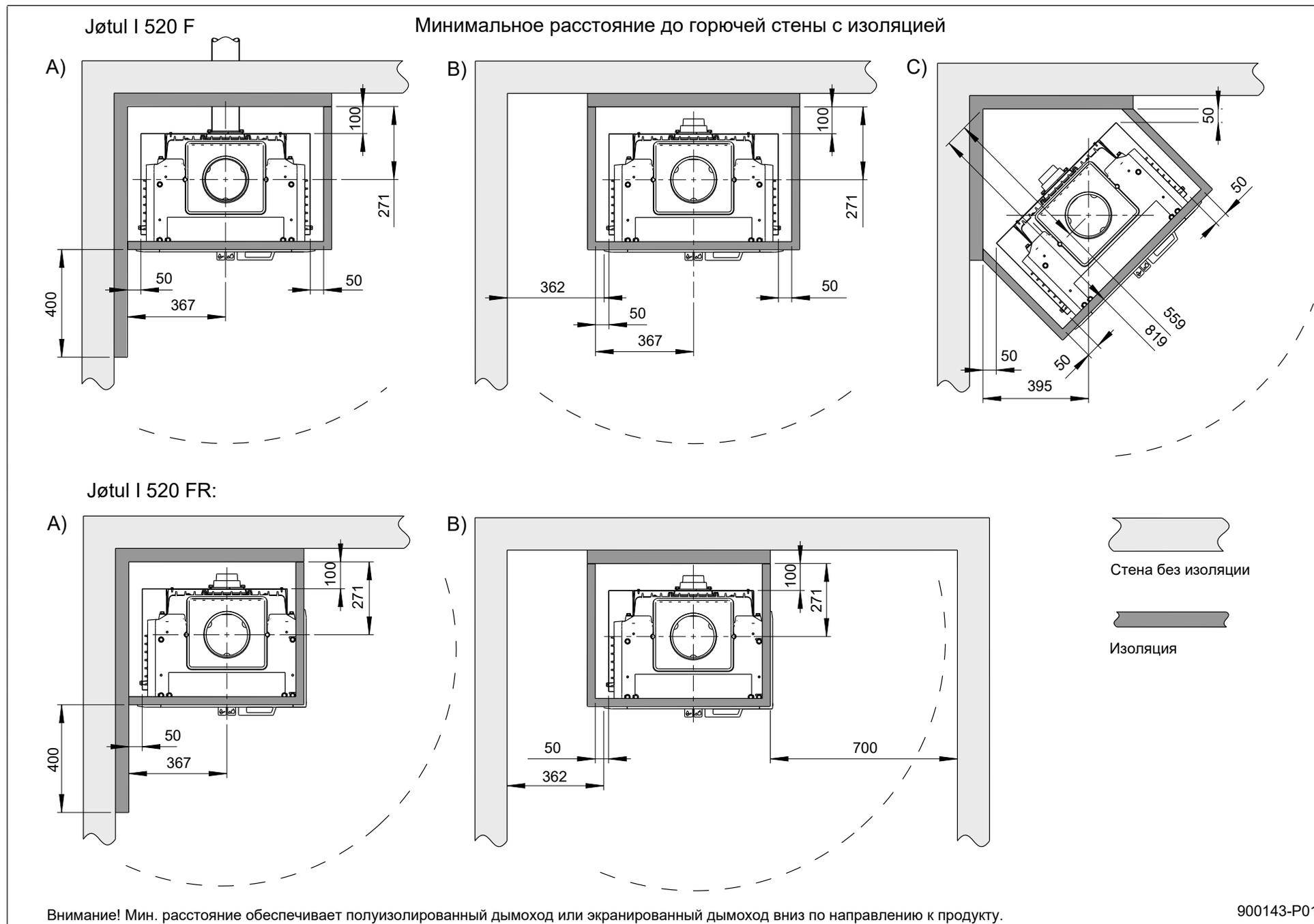


Рис. 1 с



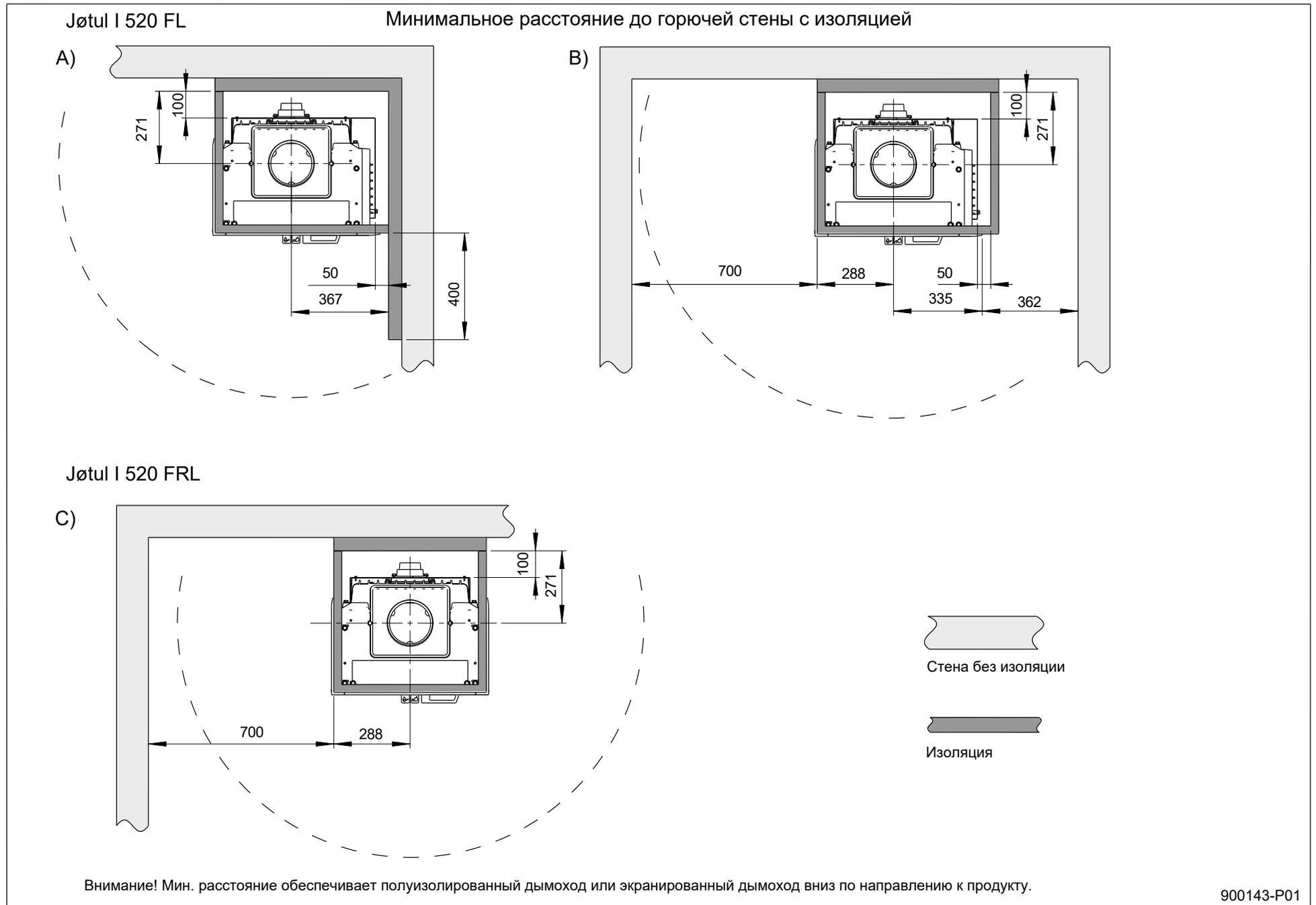


Рис. 1 е

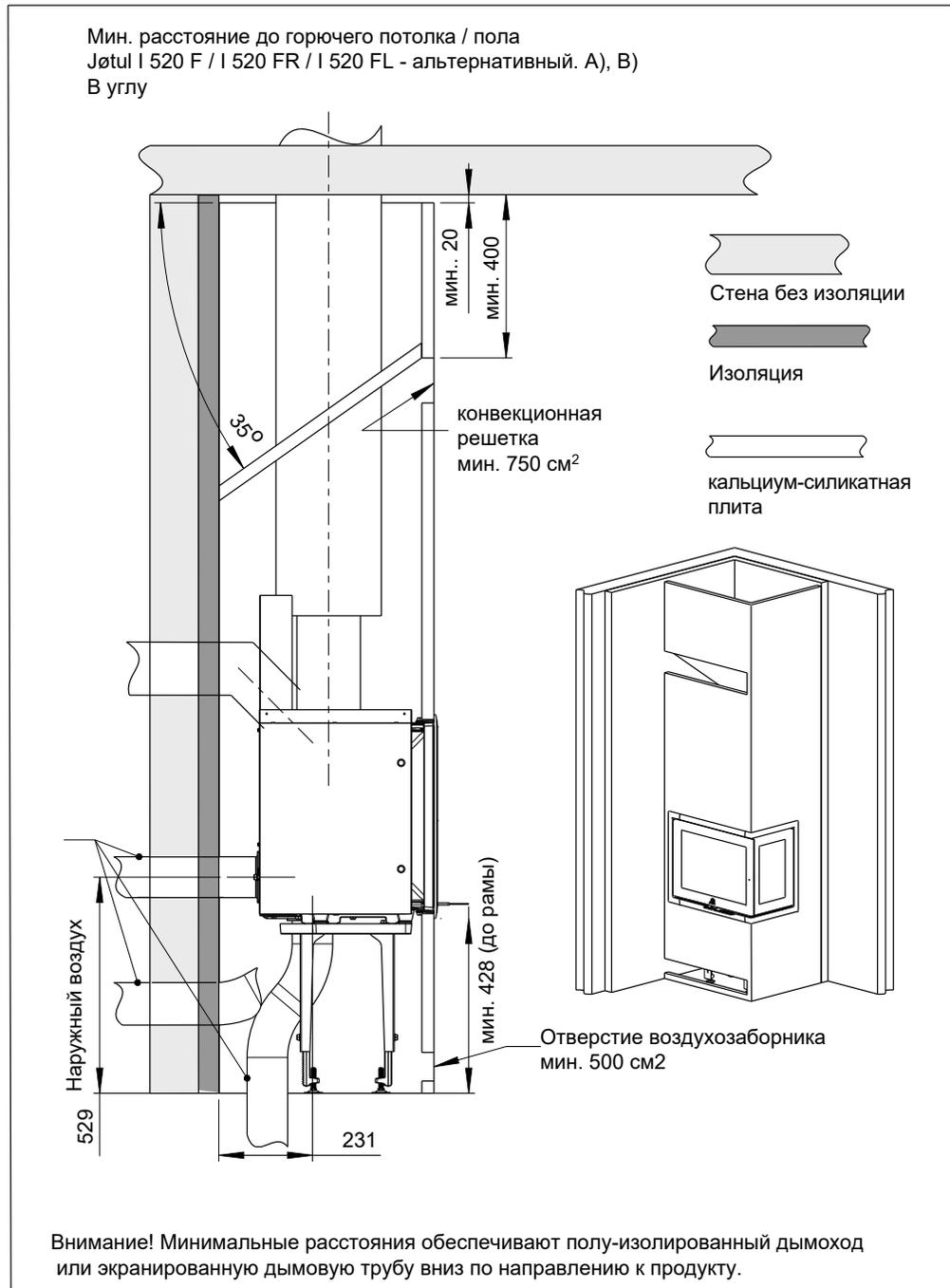
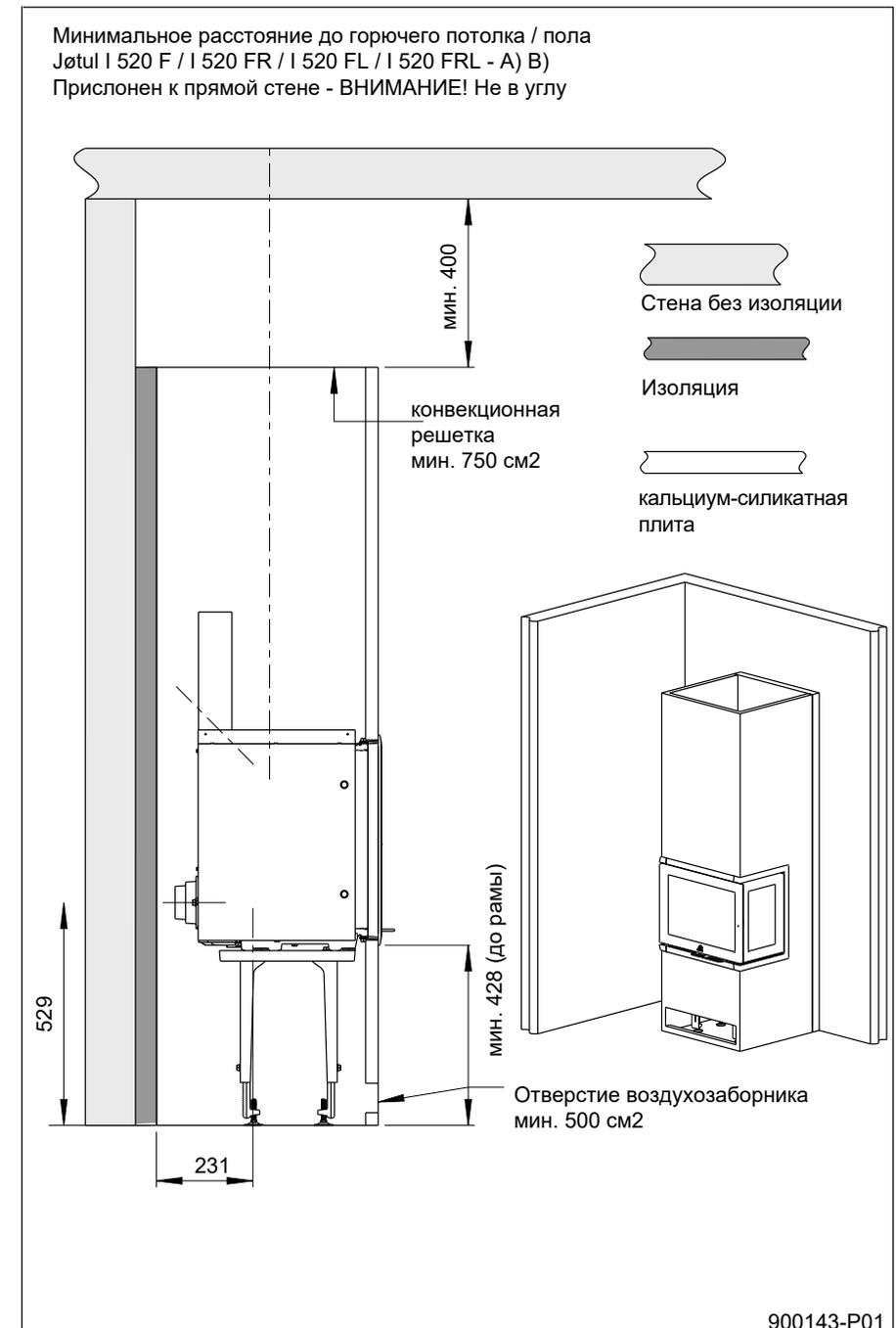


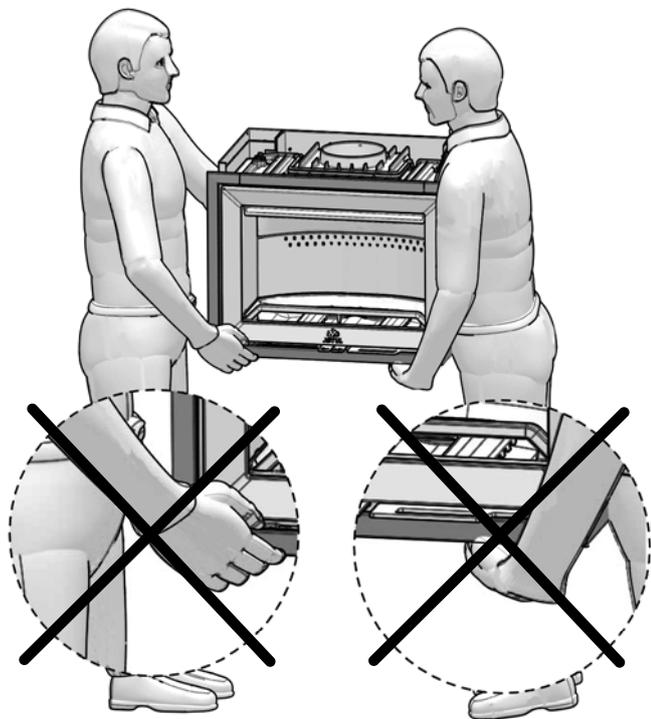
Рис. 1 f



4.7 Подготовка/установка

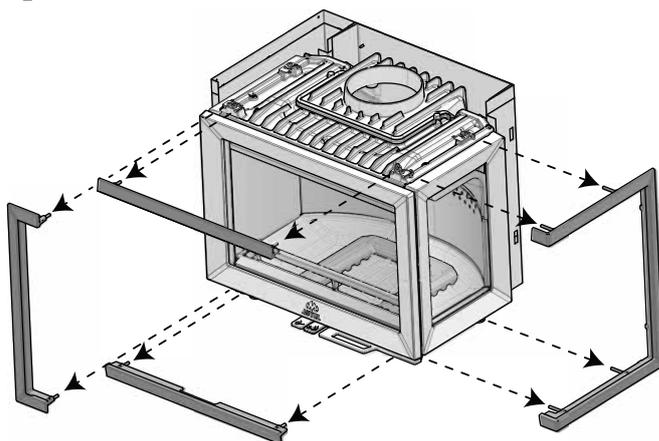
Продукт поставляется в одной упаковке. Вся упаковка может быть переработана. ПРИМЕЧАНИЕ: Перед установкой камина тщательно проверьте его на наличие каких-либо признаков повреждения. Продукт тяжелый! Убедитесь, что у вас есть помощь при его перемещении и установке.

Рис. 2

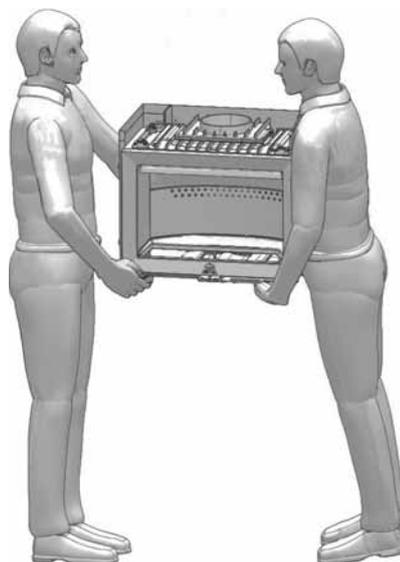


Важно! Не поднимайте изделие с установленными рамами.

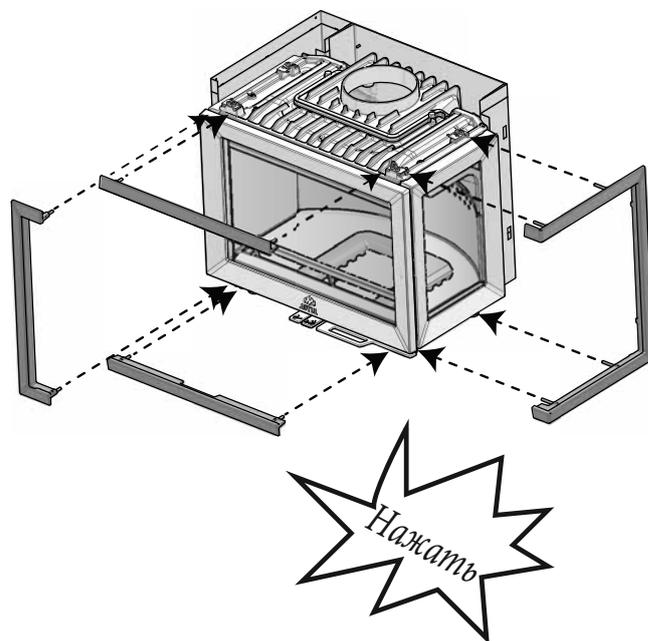
1



2



3

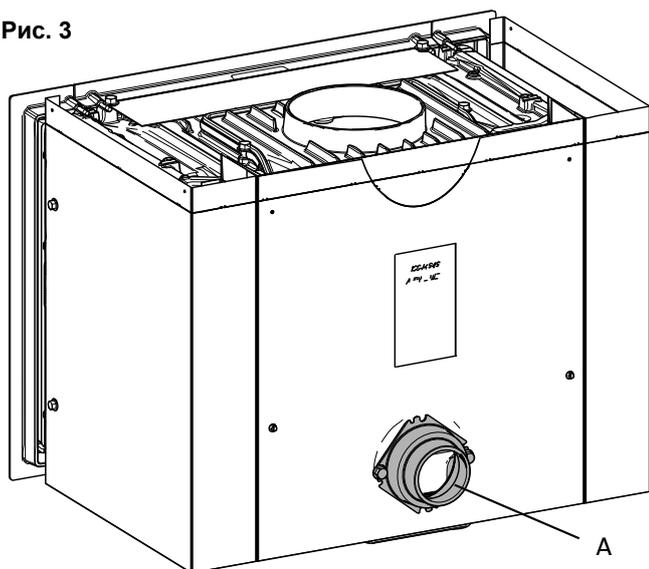


Подключение наружного воздуха

Дополнительный комплект подключения наружного воздуха доступен для заказа. (Поставляется с отдельным руководством-подключение наружного воздуха Ø 100, артикул № 10026187). Разъем воздуховода подходит для Ø100 и Ø80 трубы для забора свежего воздуха.

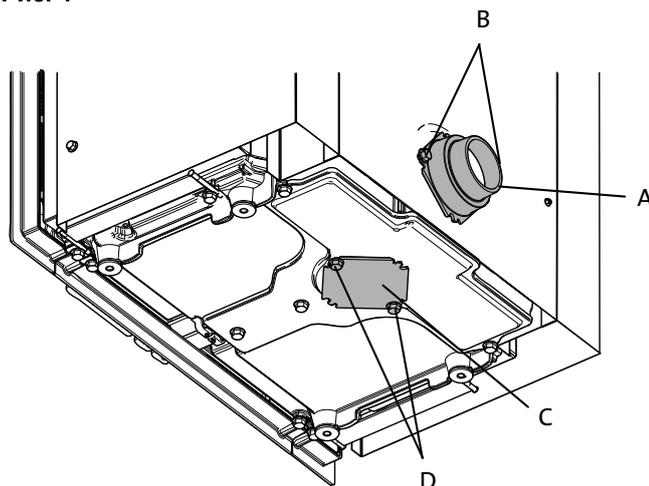
Подача наружного воздуха

Рис. 3



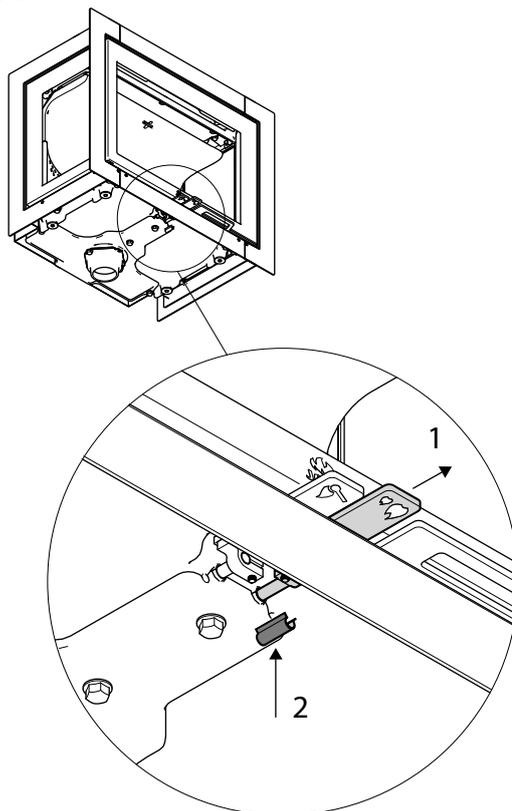
1. Изделие имеет воздухозаборник (А) сзади. При необходимости воздухозаборник можно переместить в нижнюю часть изделия. См. Рис. 4

Рис. 4



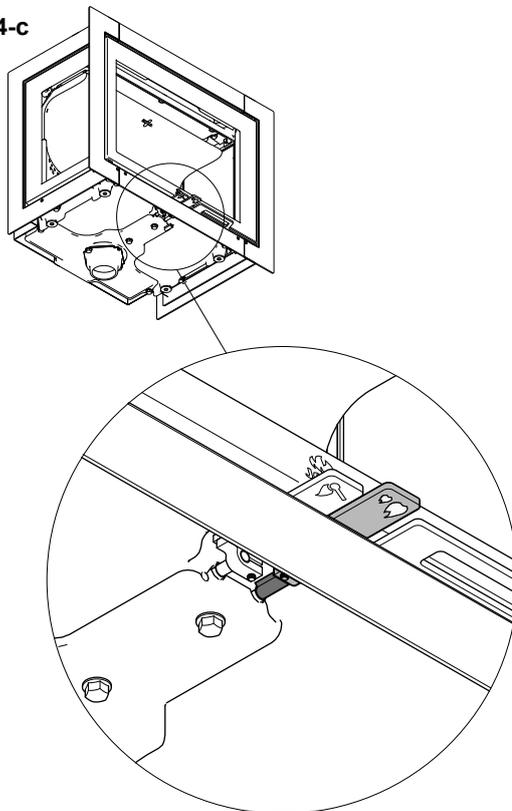
2. Открутите два винта (В) и снимите соединитель воздухозаборника (А).
3. Затем открутите два винта (D) под камерой сгорания и снимите крышку (С).
4. Установите разъем (А) под тем местом, где была установлена крышка, и закрепите разъем винтами (В).
5. Затем зафиксируйте снятую крышку над отверстием для впуска воздуха сзади. Закрепите его на месте с помощью тех же винтов.

Рис. 4-b



- Вытяните ручку управления для розжига
- Поставьте фиксатор расстояния ручки управления, как показано на рисунке (рис. 4-b), чтобы ручка управления полностью не могла перекрываться.

Рис. 4-с



Установка подставки под ноги (Дополнительная опция)

Если вы конструируете быстро возводимый каркас, необходимо использовать основание для ног (артикул № 51044759). См. Рис. 1 е и f.



Дверные петли

Дверь в стандартной комплектации имеет левую петлю, но при необходимости может быть заменена на правую. Если это требуется, то следует выполнить перед монтажом

Для замены крепления двери требуется дополнительный комплект.

Артикул. 50045754. (См. Руководство, Артикул. 10045851, которое поставляется с монтажным комплектом.)

4.8 Подключение к дымоходу

Перед установкой изделия нужно определиться, как его подключить к дымоходу.

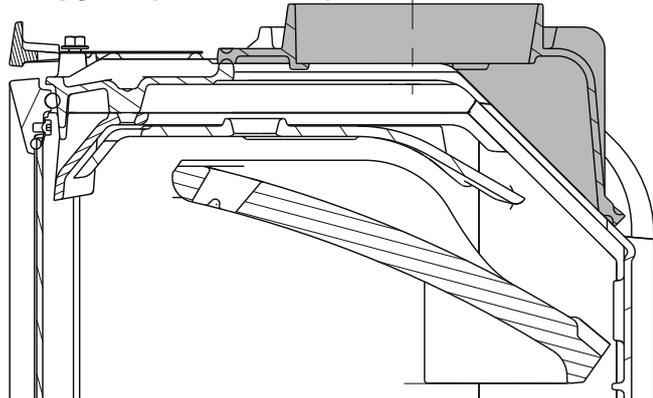
Установка дымового колокола

Дымовой колокол может быть установлен как снаружи, так и изнутри. Он устанавливается на заводе снаружи для верхнего подключения, но может быть установлен для верхнего выхода изнутри. Он также может поворачиваться на 45° (задний выход) для установки как снаружи, так и изнутри.

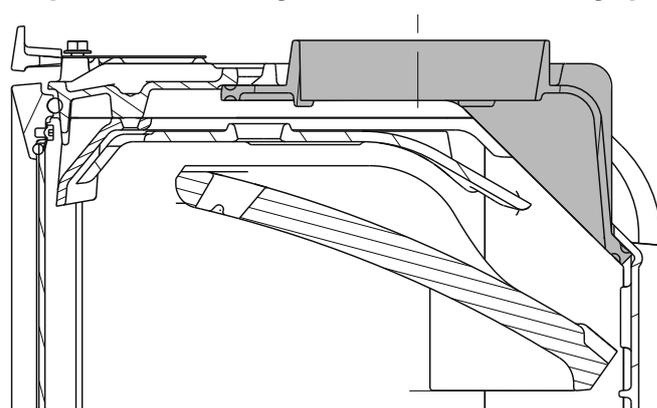
При установке изнутри необходимо снять внутренние стенки, дефлектор и дефлектор выхлопных газов.

Рис. 5

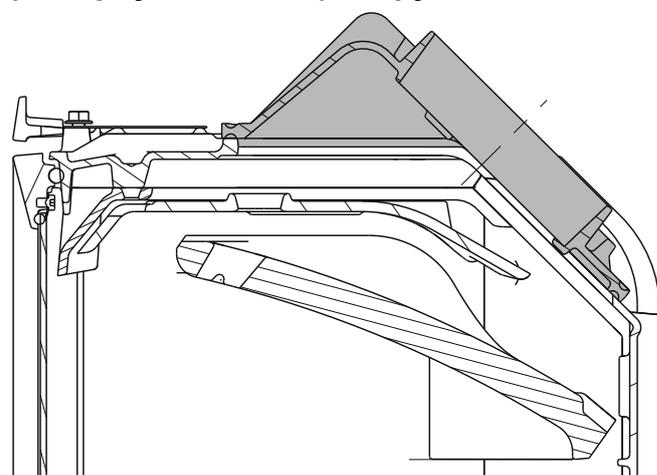
Верхний выход, установленный снаружи (заводской)



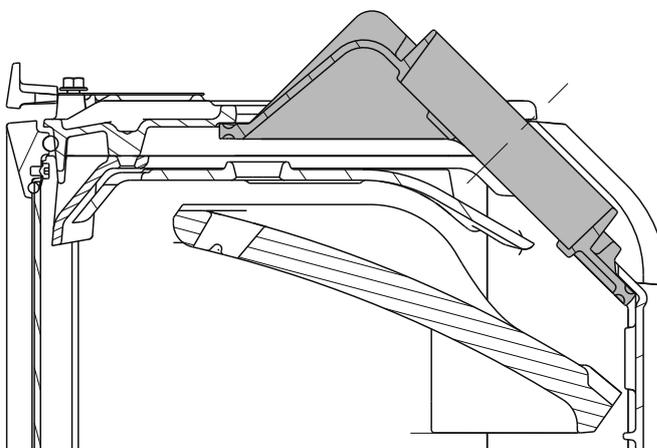
Верхний выход, установленный изнутри



Установленный сзади дымоотвод (повернутый на 45°) снаружи



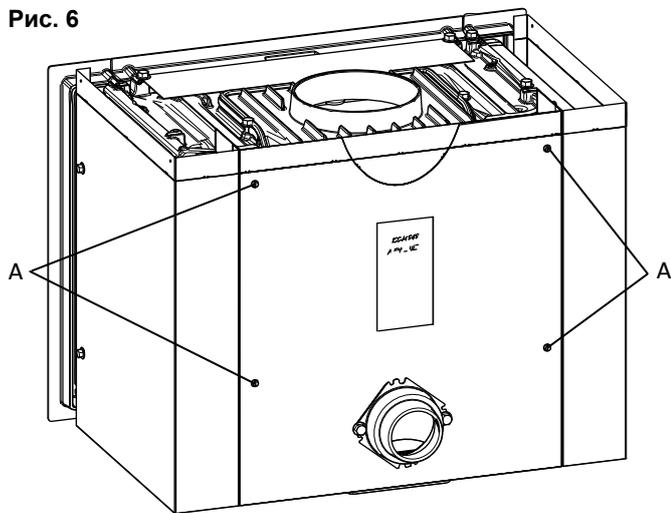
Сзади установлен дымоотвод (повернутый на 45°) изнутри.



Верхний выход

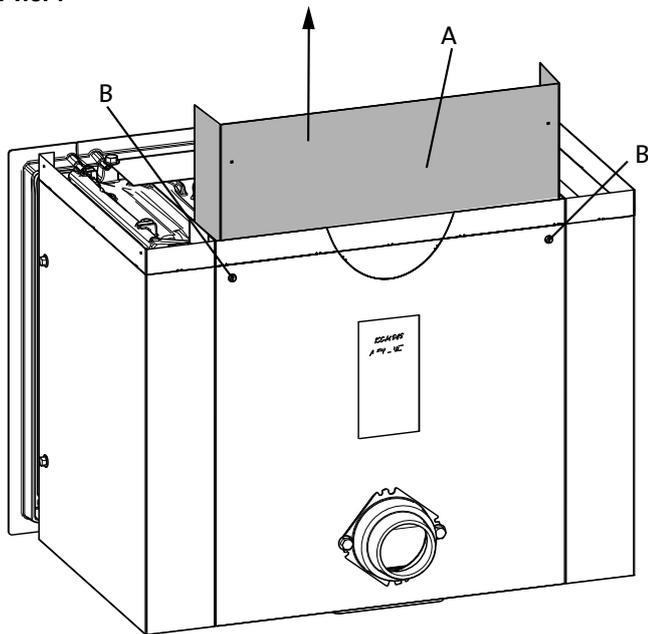
Изделие изготовлено на заводе для верхнего выхода. Внутренний задний тепловой экран должен быть поднят, чтобы защитить заднюю стенку от тепла от дымовой трубы.

Рис. 6



1. Ослабьте четыре винта (А).

Рис. 7



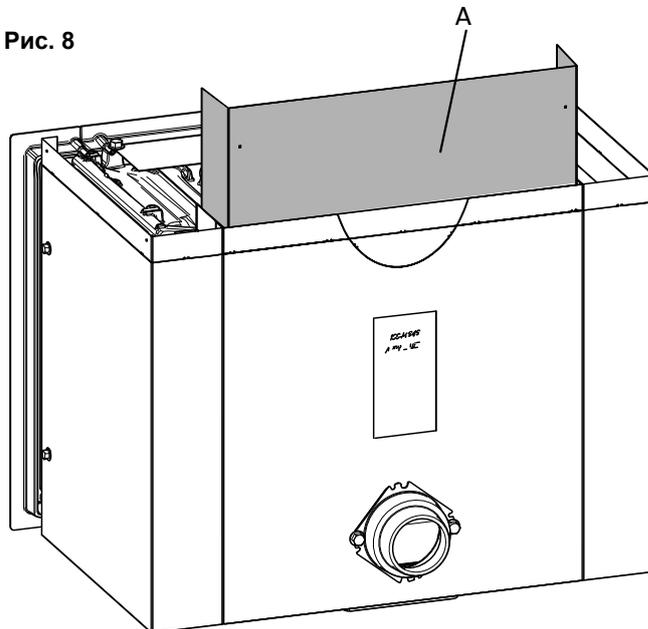
2. Потяните внутренний тепловой экран (А) вверх.
3. Закрепите его на месте с помощью двух верхних винтов (В).

Переоборудование на задний выход

При необходимости дымоотвод может быть преобразован в задний выпускной патрубок. Дымовой колокол также может быть установлен изнутри, если пространство, в котором должна быть установлена камера сгорания, ограничено.

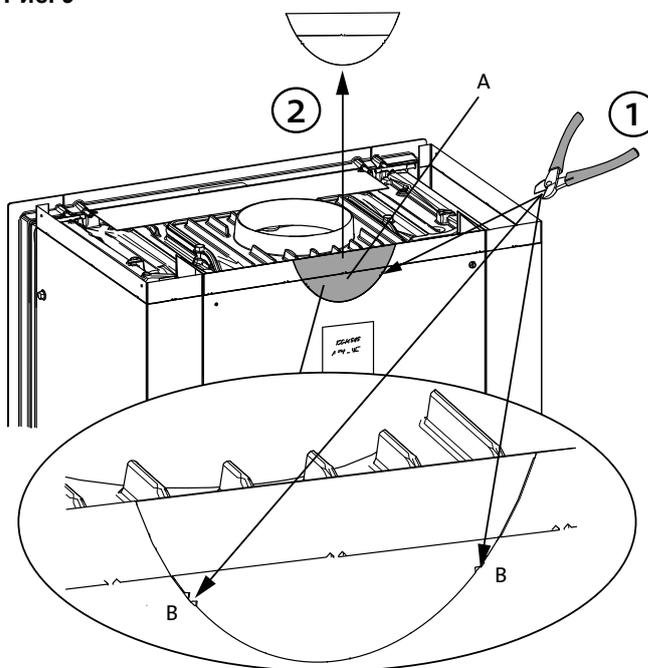
Снимите четыре винта, которые были упомянуты на рис. 6.

Рис. 8



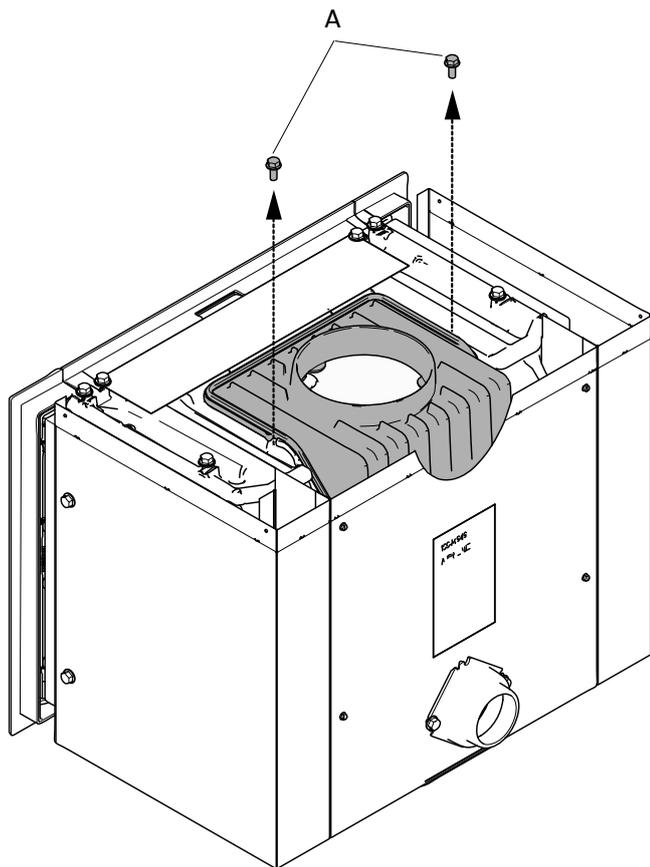
1. Снимите внутренний тепловой экран (А).

Рис. 9



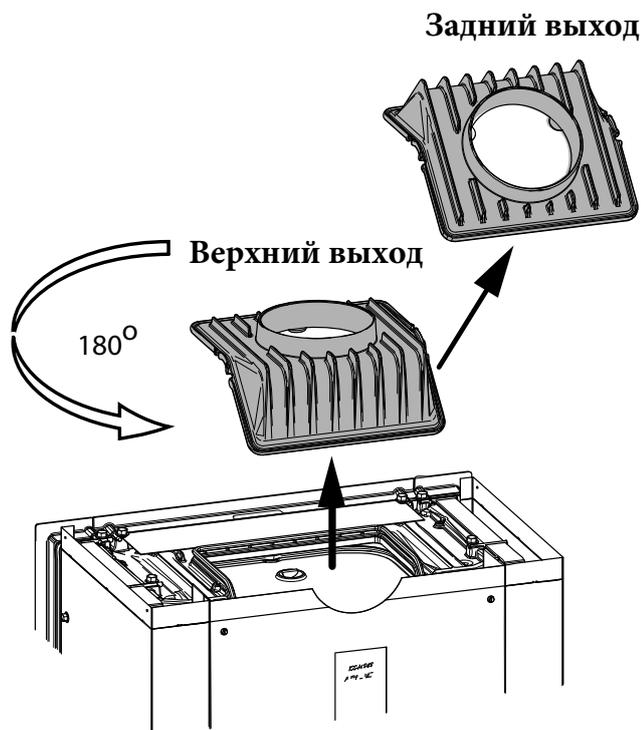
2. При использовании заднего выхода сначала необходимо удалить изогнутую секцию (А). Разрежьте вдоль выбивных отверстий (В). Затем легким ударом выбейте секцию .

Рис. 10



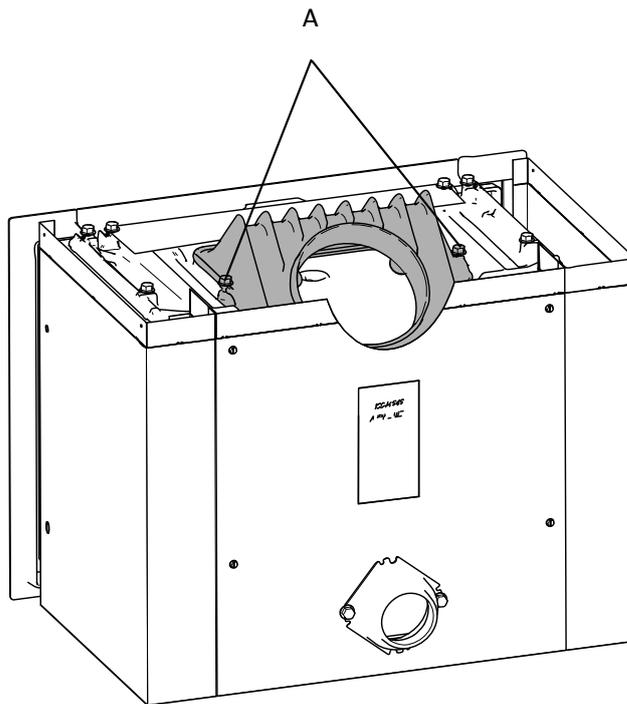
3. Снимите два винта (А), которые удерживают дымовой колокол в камере сгорания.

Рис. 11



4. Поднимите дымовой колокол вверх и поверните его на 180°.

Рис. 12



5. Снова прикрутите дымовой колокол к камере сгорания с помощью тех же двух винтов (А).

4.9 Установка

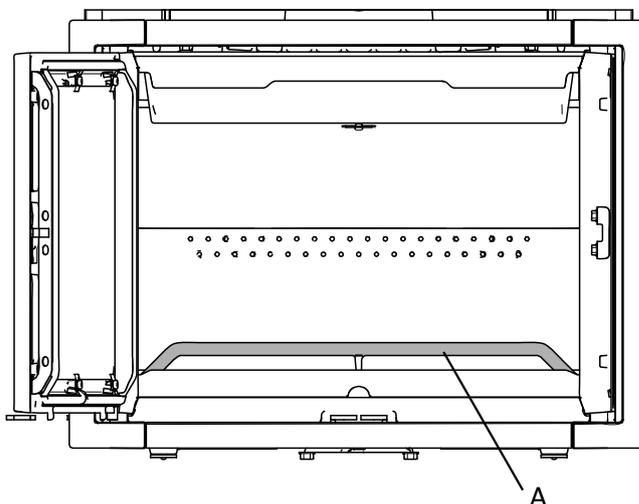
Установка внутреннего дымового колокола

Продукт поставляется в четырех различных моделях. Процедура установки зависит от того, какая модель используется:

Для следующих трех моделей следуйте рисункам 13-20.

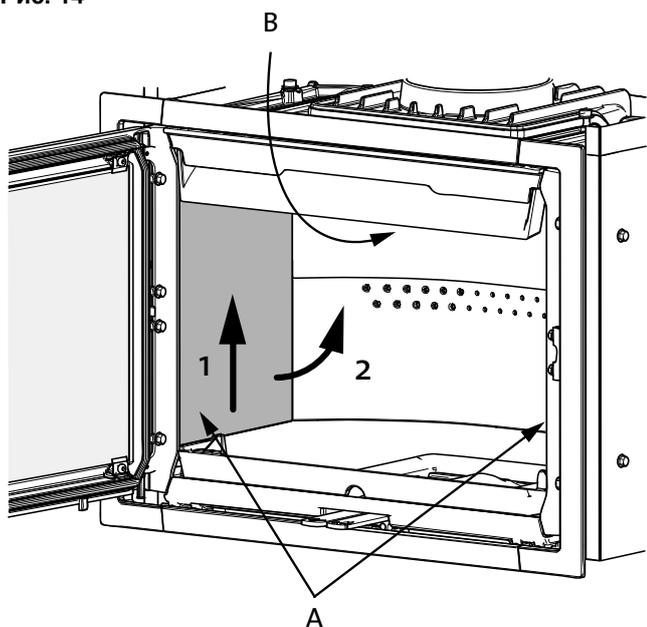
- Для Jøtul I 520 F (стекло спереди), Jøtul I 520 FL (стекло спереди и слева) и Jøtul I 520 FR (стекло спереди и справа).
- Для Jøtul I 520 FRL (стекло спереди и с обеих сторон) следуйте рисункам 14-20.

Рис. 13



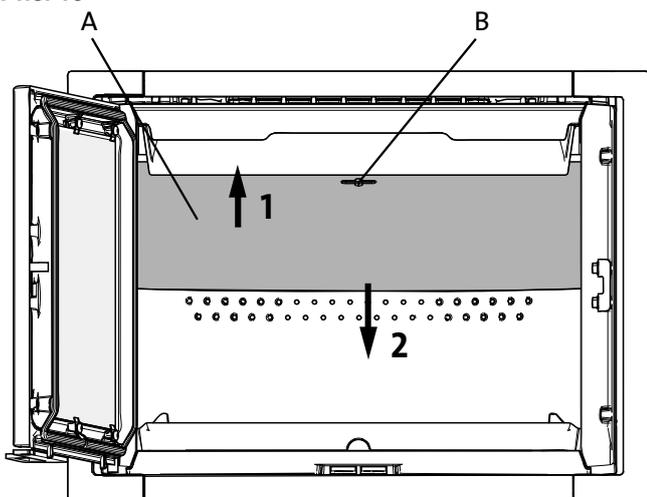
1. Откройте дверцу и снимите ограничитель дров (А).

Рис. 14



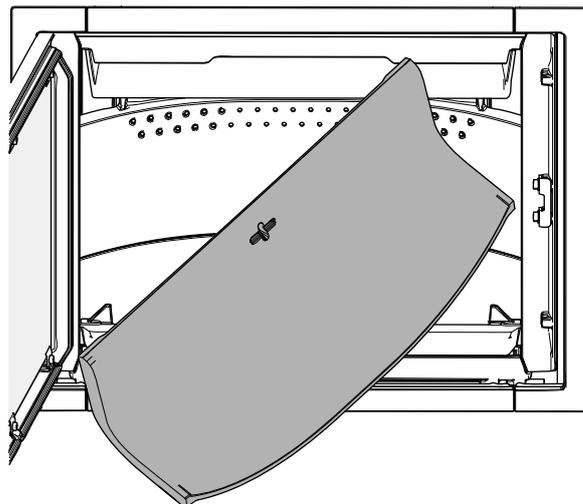
2. Снимите внутреннюю стенку (А), приподняв ее немного вверх и удерживая дефлектор (В). Наклоните нижнюю часть стенки и вытащите ее. Затем таким же образом снимите с другой стороны внутреннюю стенку.

Рис. 15



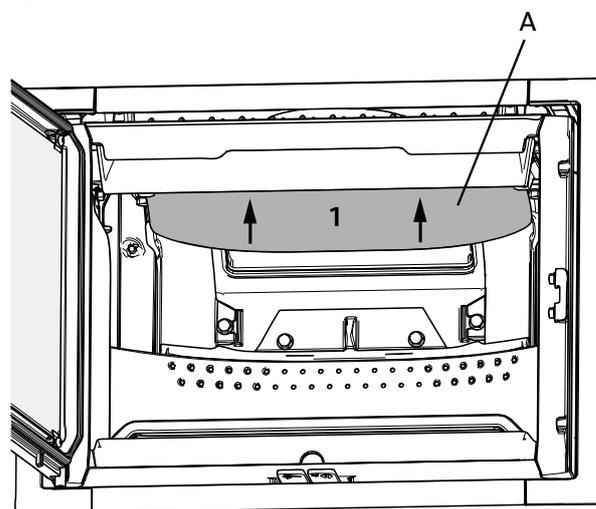
3. Сначала поднимите дефлектор (А) вверх. Поверните ключ (В) на 90°, а затем выньте ключ. Потяните задний край дефлектора вниз.

Рис.16.



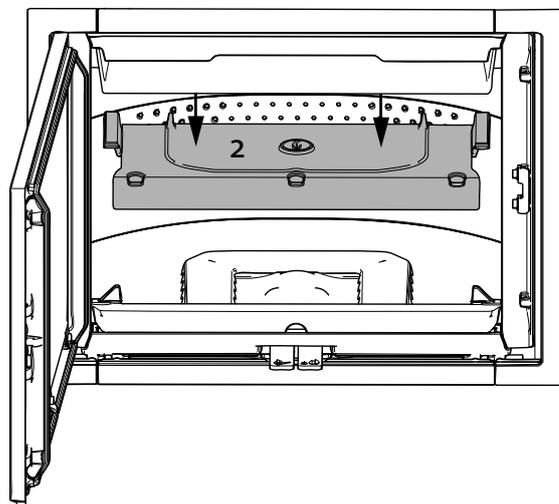
4. Поверните один угол к себе и потяните его в сторону.

Рис. 17



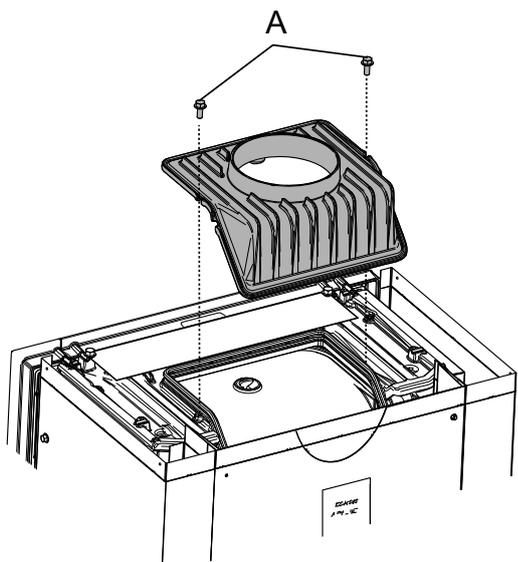
5. Затем снимите дефлектор выхлопных газов (А), для начала слегка приподняв его. Затем отодвиньте дефлектор выхлопных газов назад.

Рис. 18



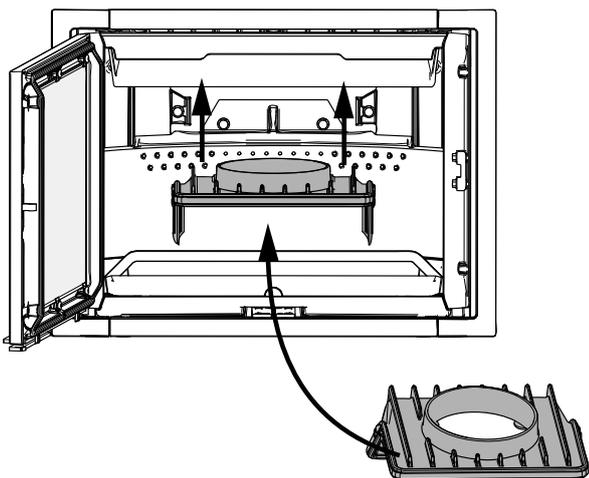
6. Опустите дефлектор выхлопных газов и вытащите его.

Рис. 19



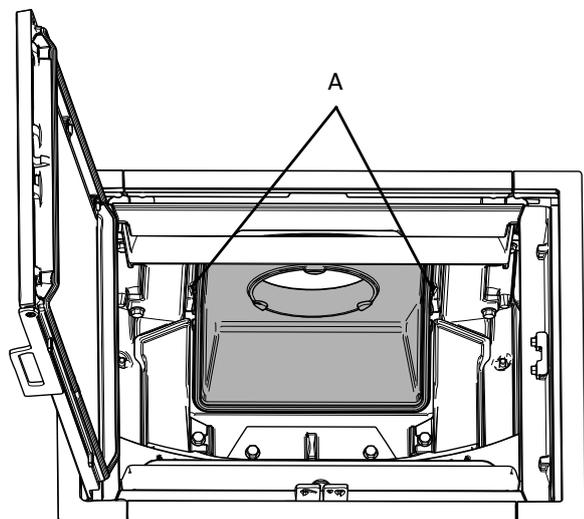
7. Открутите два винта (А) с обеих сторон дымового колокола и снимите его .

Рис. 20



8. Закрепите дымовой колокол изнутри.

Рис. 21

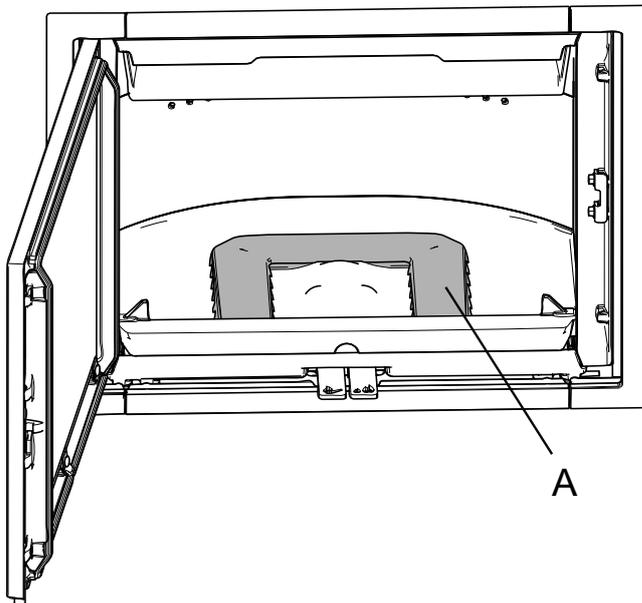


9. Закрутите те же винты (А) изнутри.

Выравнивание топki

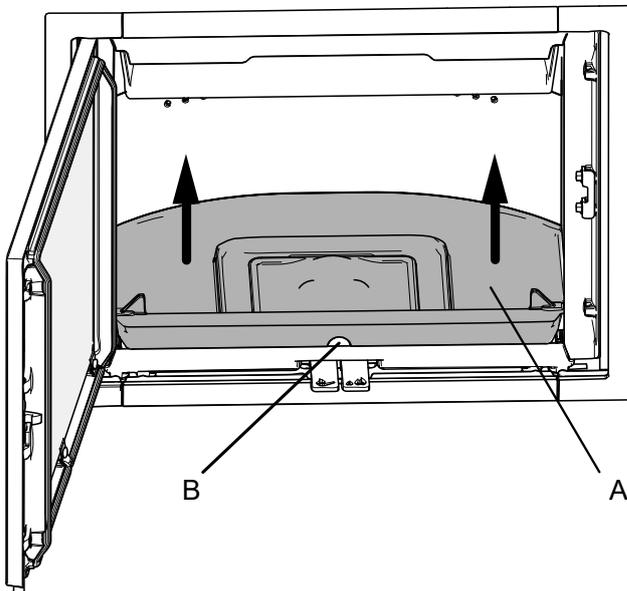
Важно, чтобы топка стояла ровно при установке ее внутрь кирпичной или сборно-разборной конструкции.

Рис 22.



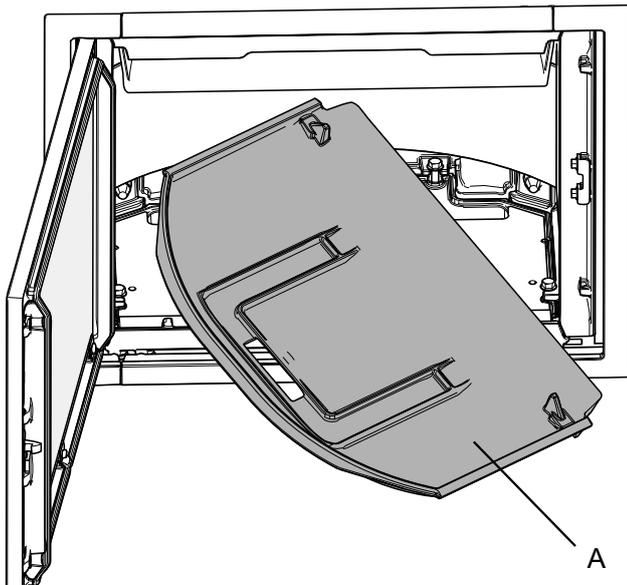
1. Поднимите воздуховод (А) вверх и снимите его.

Рис. 23



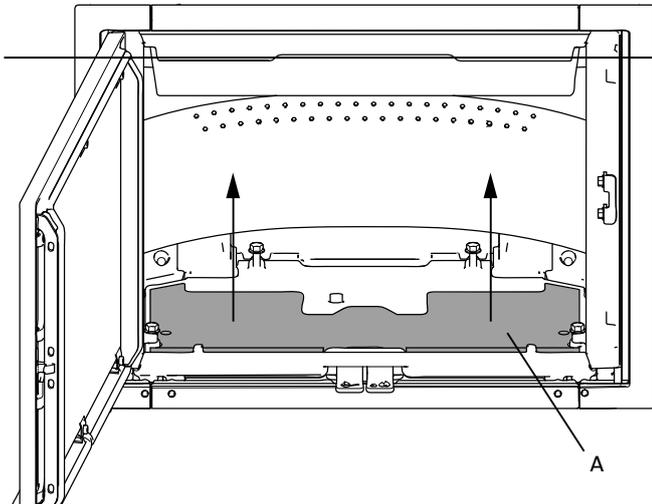
2. Возьмитесь за отверстие (В) на переднем крае внутреннего дна (А) и поднимите его вверх.

Рис. 24



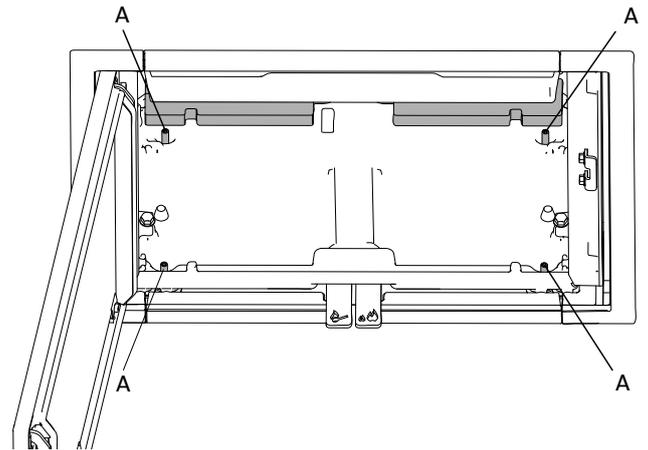
3. Поверните один угол к себе и вытяните внутреннее дно.

Рис. 25



4. Поднимите изоляционный лист (A) вверх.

Рис. 26



5. Используйте шестигранный ключ, поставляемый в комплекте, для регулировки выравнивающих винтов (A) до тех пор, пока камера сгорания не станет ровной и на правильной высоте.

6. Установите дефлектор выхлопных газов, дефлектор и боковые внутренние стенки.

4.10 Установка внутри открытого камина

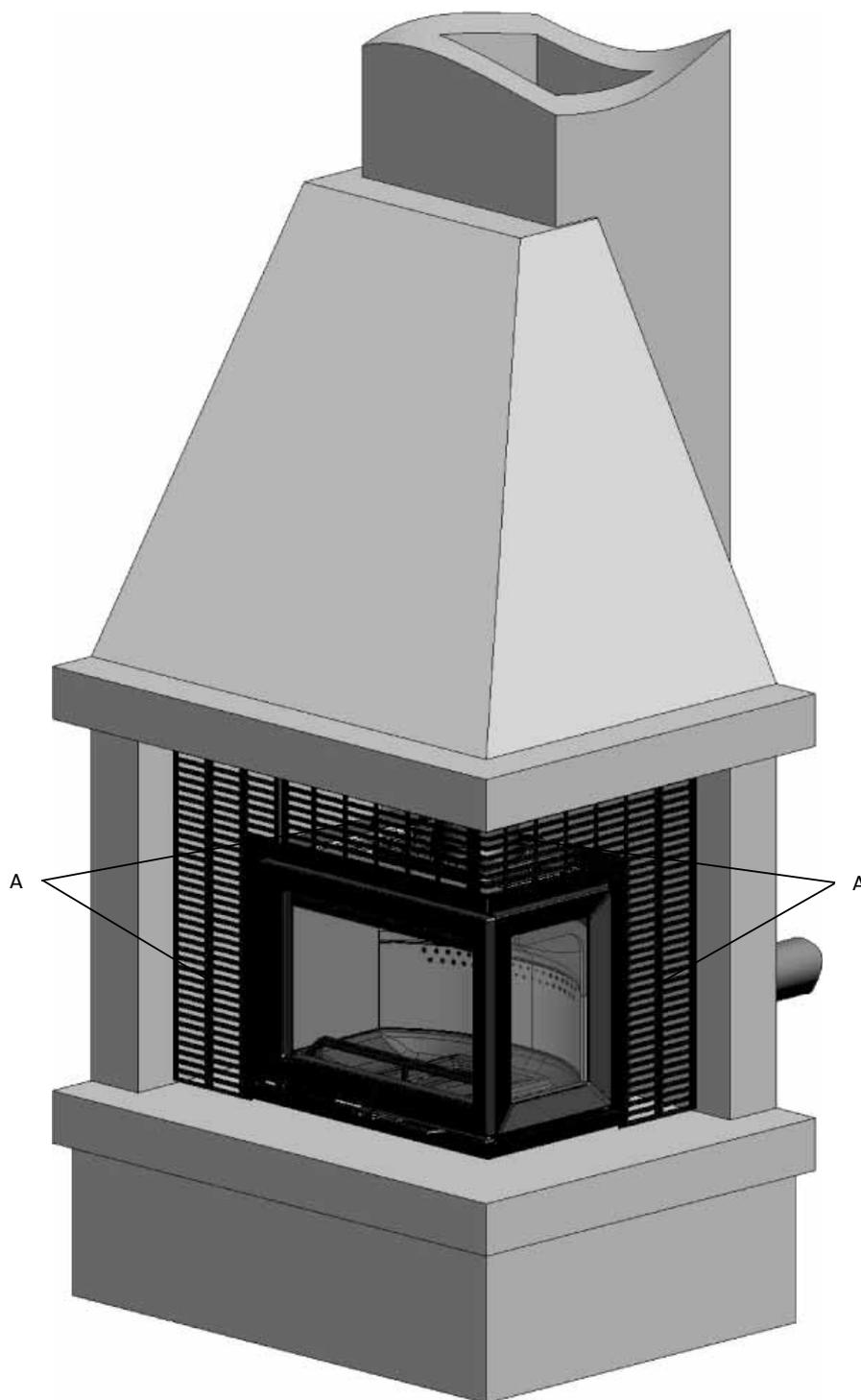
Jøtul I 520 предназначен для размещения внутри уже существующей, соответствующей требованиям к каменной кладке. Камин должен соответствовать требованиям, предъявляемым к установке для защиты от горючих материалов. Важно, чтобы отверстия для конвекционного воздуха были достаточно большими ($500/750 \text{ см}^2$) для использования тепловыделения продукта.

Существует несколько вариантов установки в очагах/открытых каминах. Вот три варианта:

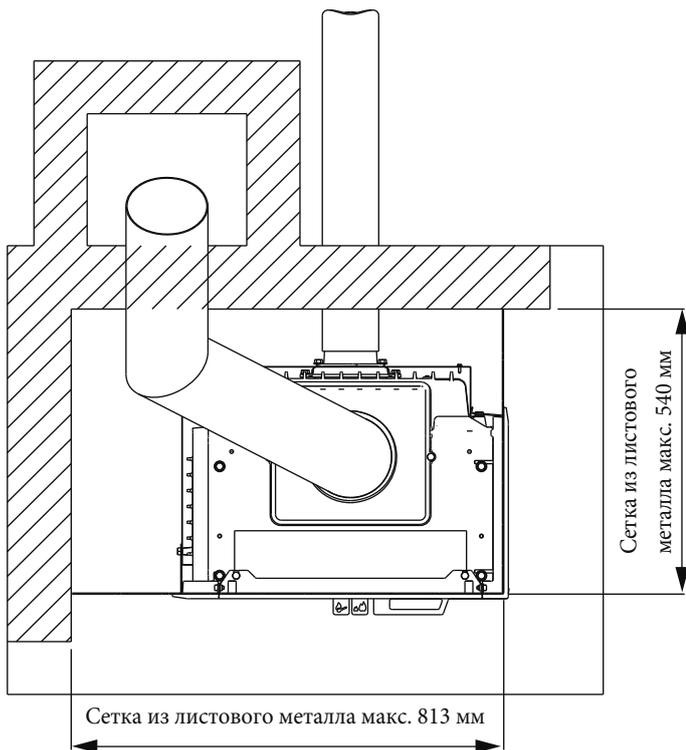
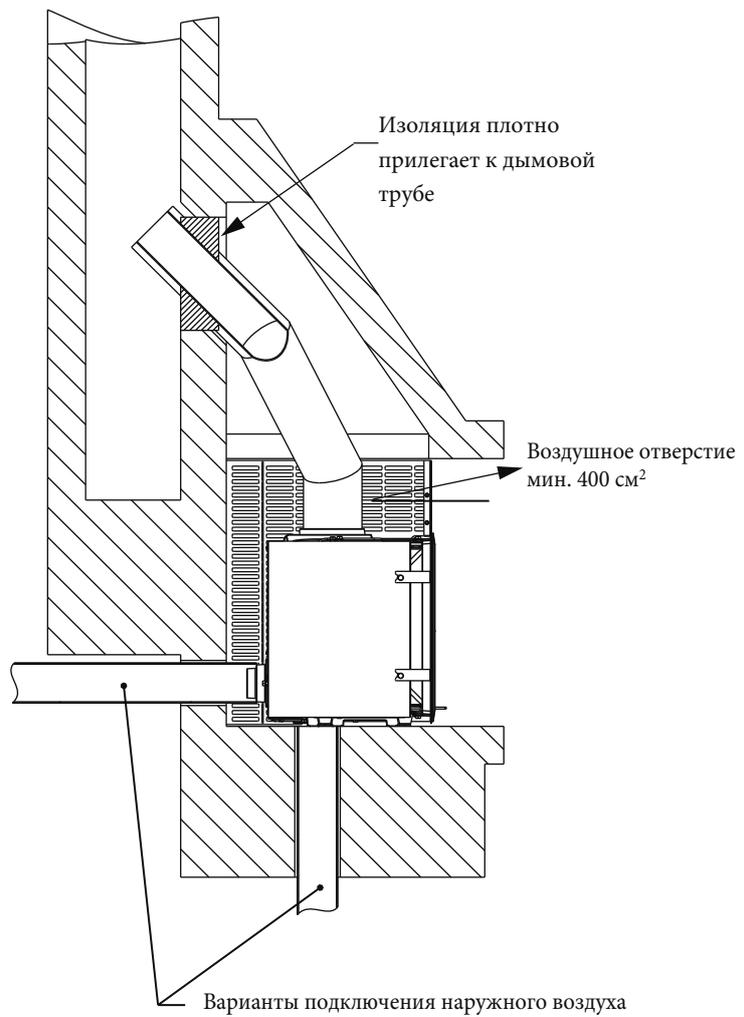
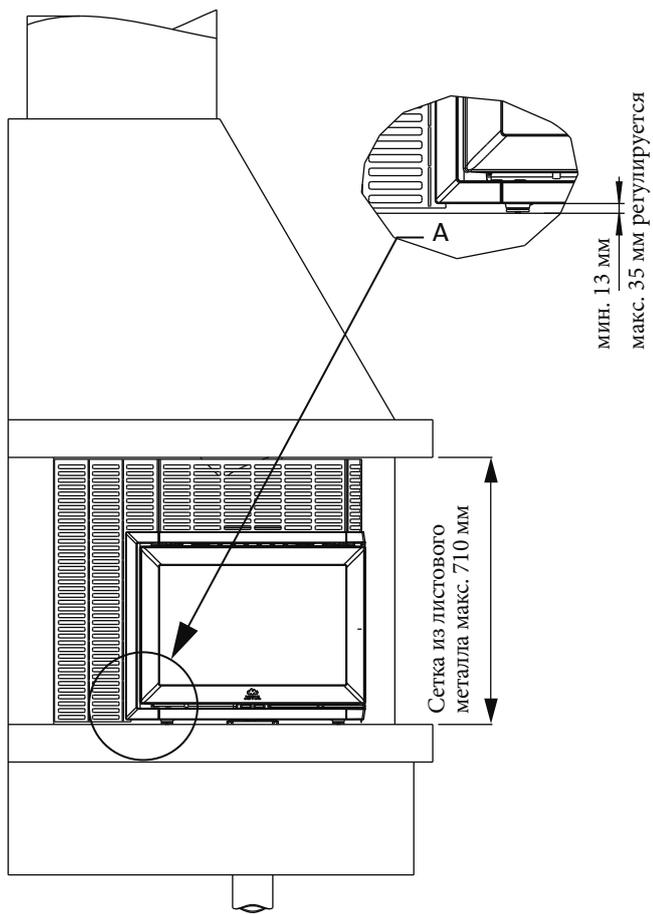
1) Помещается в углу с большим количеством места

На рисунке показан Jøtul I 520 FR (стекло в двери и с правой стороны). В этом примере используется сетка из листового металла (опция - артикул № 50045748) для заполнения пространства.

Рис. 27



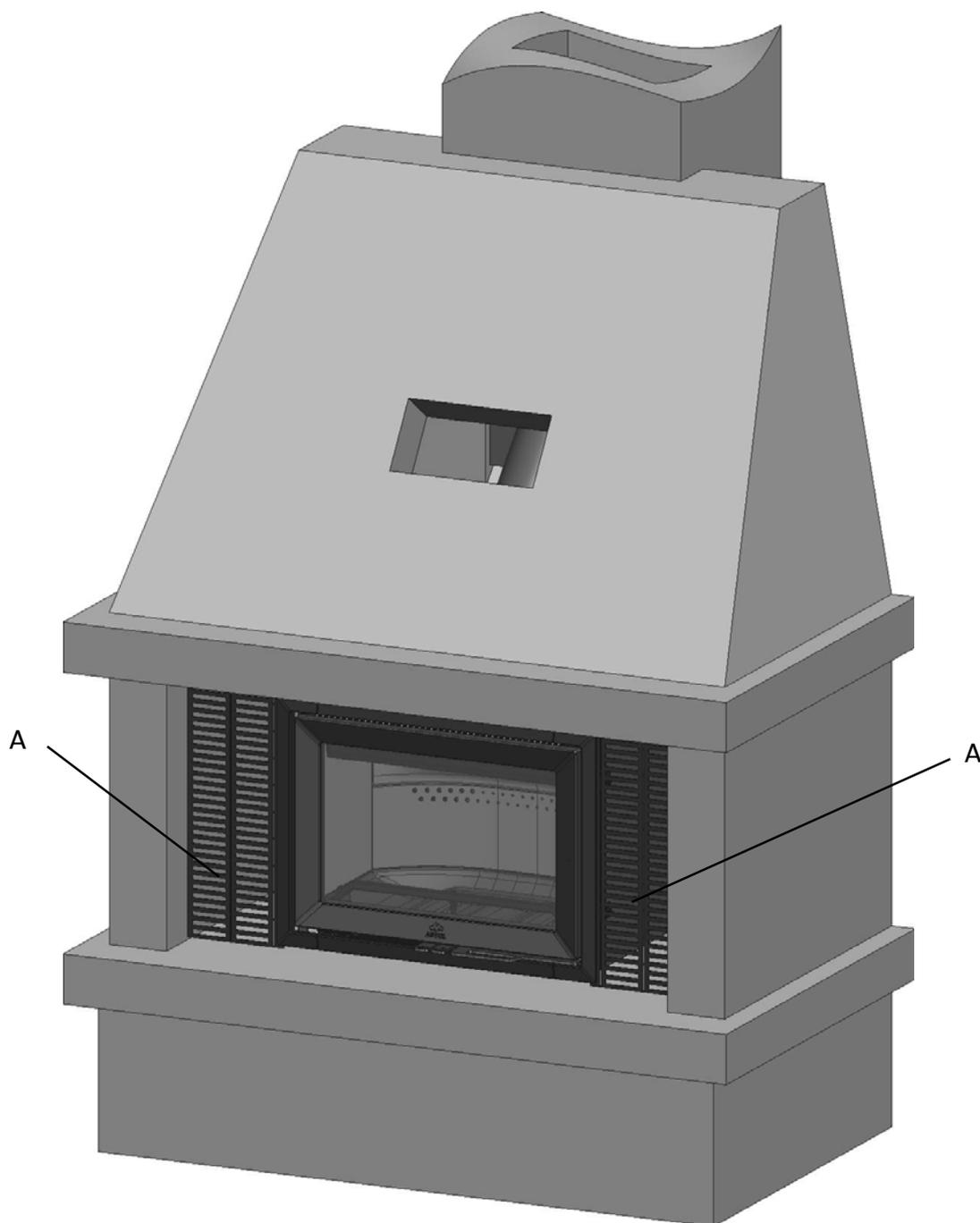
Решетка из листового металла (A) должна быть обрезана, чтобы соответствовать камину. Инструкции по установке сеток из листового металла см. в отдельном руководстве.



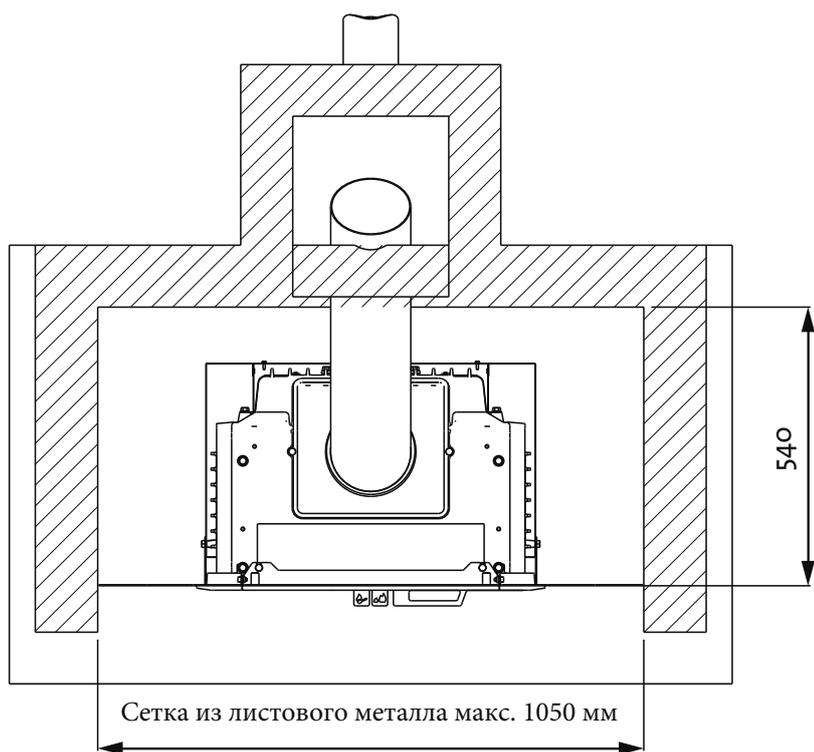
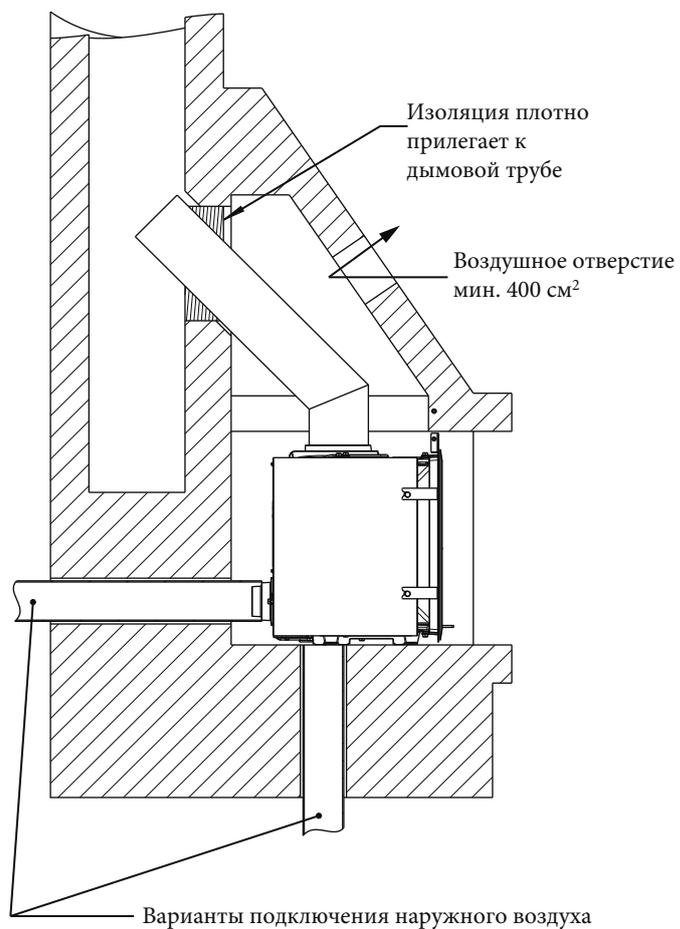
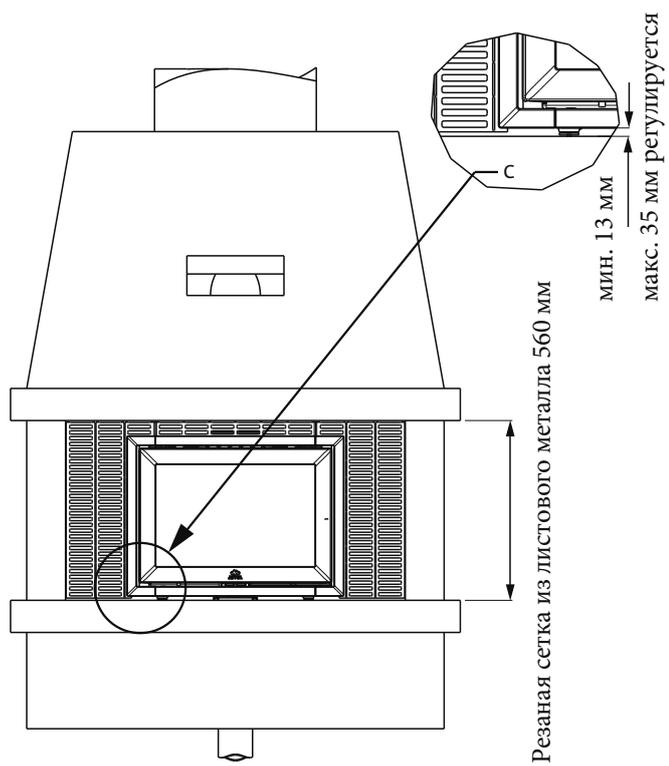
2) Установка в открытом камине

Монтаж у прямой стены с большим пространством по бокам, низкая высота. На рисунке показан Jøtul I 520 F. В этом примере используется металлическая решетка (опция - артикул № 50045747) для заполнения пространства.

Рис. 28



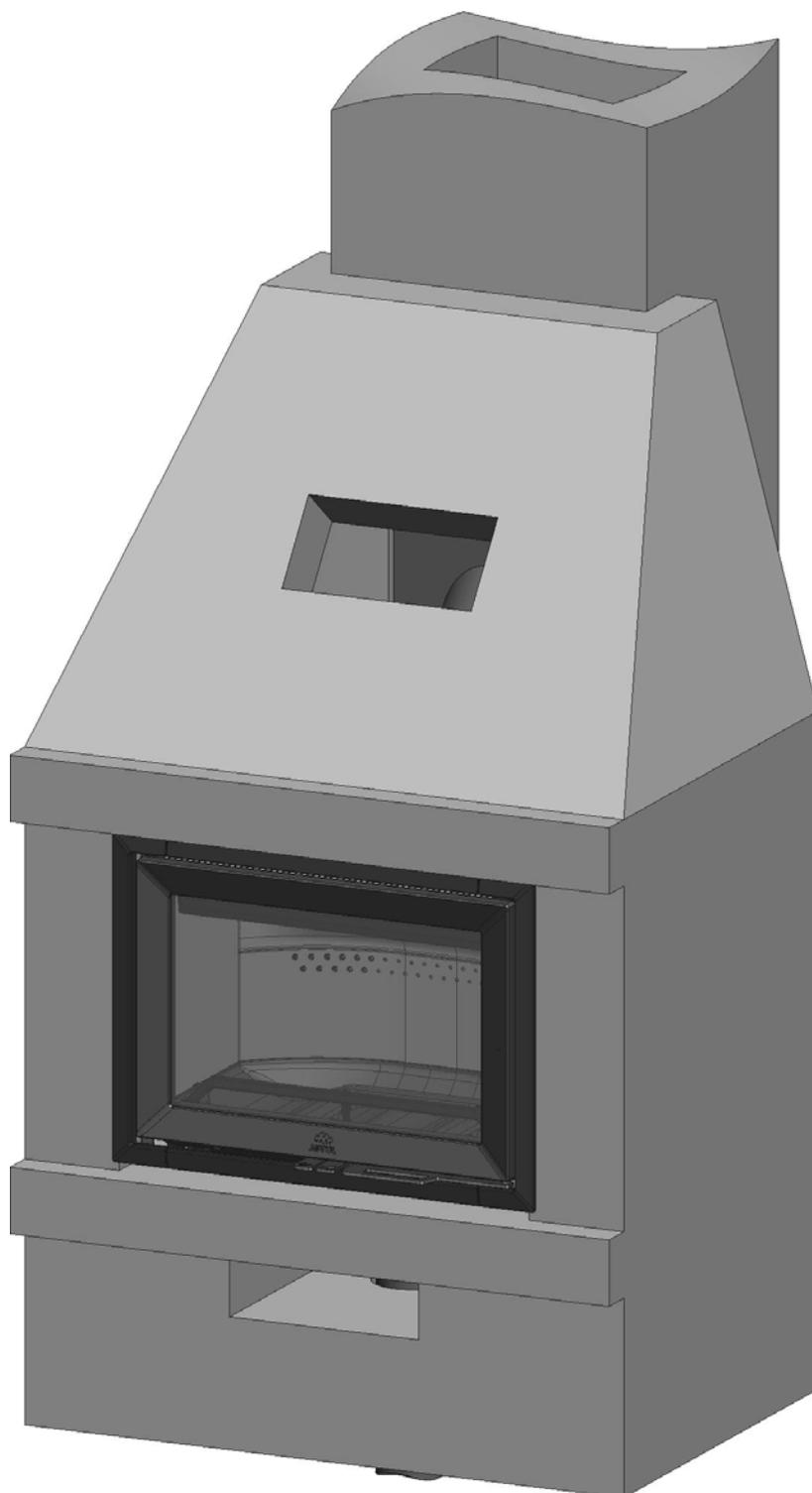
Решетка из листового металла (A) должна быть обрезана, чтобы соответствовать камину. Инструкции по установке сеток из листового металла см. в отдельном руководстве.

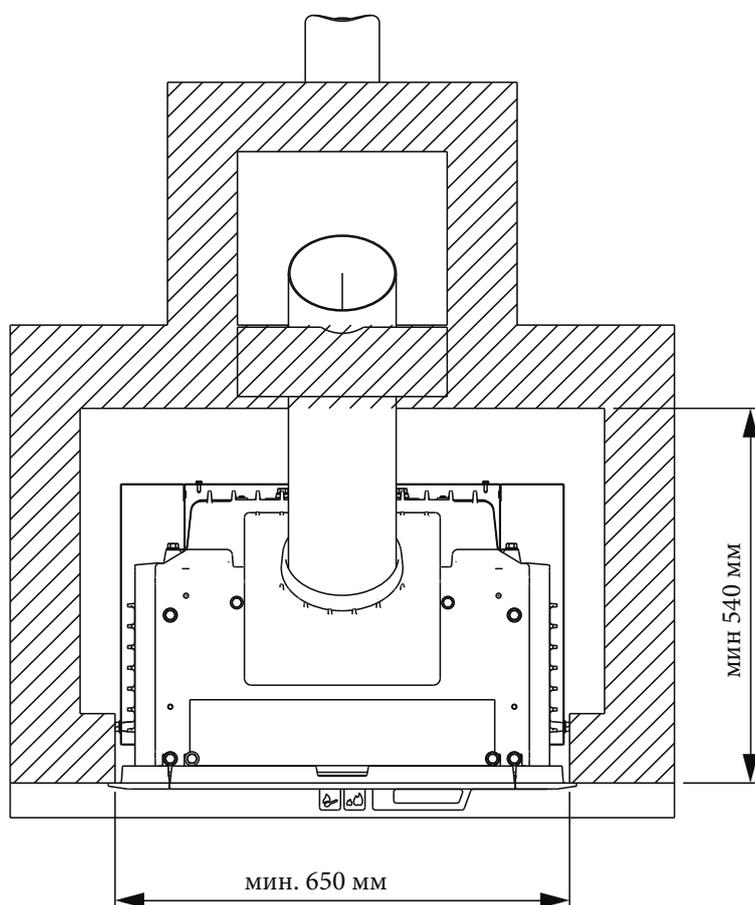
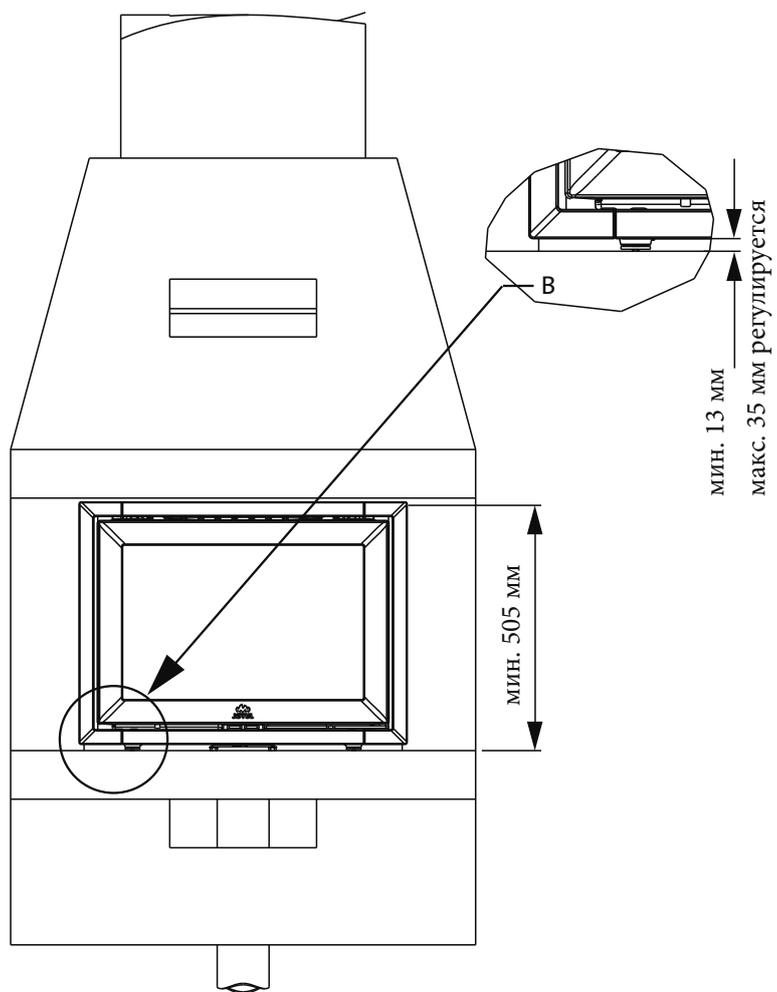


3) Установка в открытом камине

Установка у прямой стены с небольшим пространством непосредственно перед ней. На рисунке показан Jøtul I 520 F с дымовым колоколом, повернутым на 45° изнутри. Подробнее см. Рис. 29.

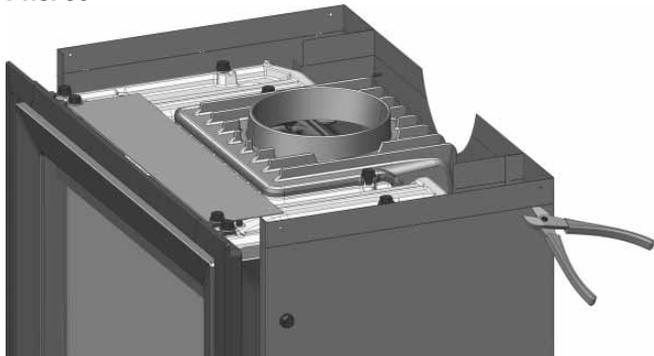
Рис. 29





Размещение вставки внутри открытого камина

Рис. 30



1. Разрежьте вдоль выбивных отверстий в верхней части теплозащитного экрана и удалите эту секцию.

Рис. 31

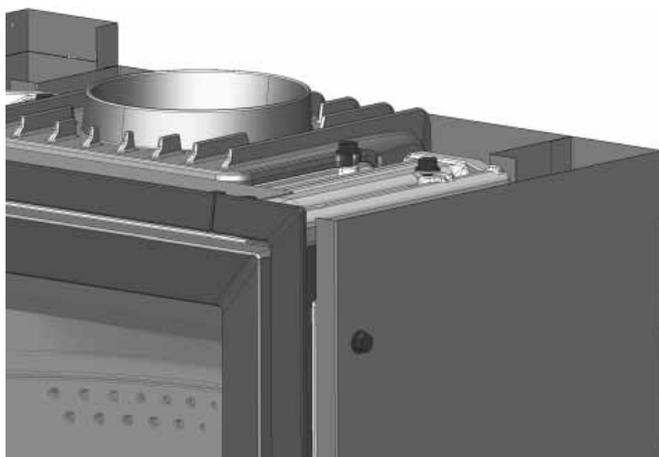
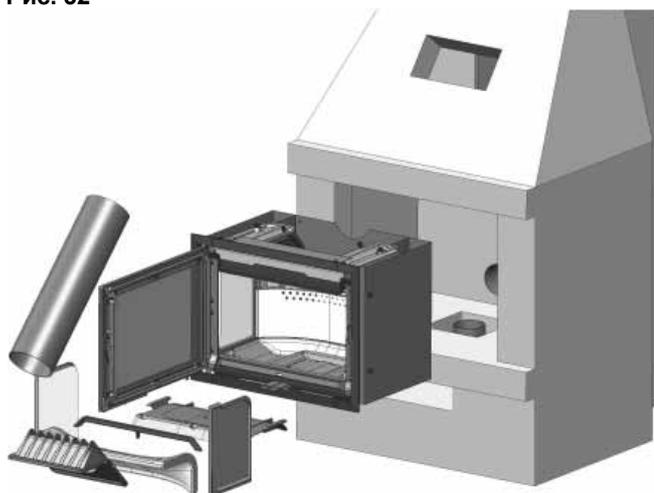
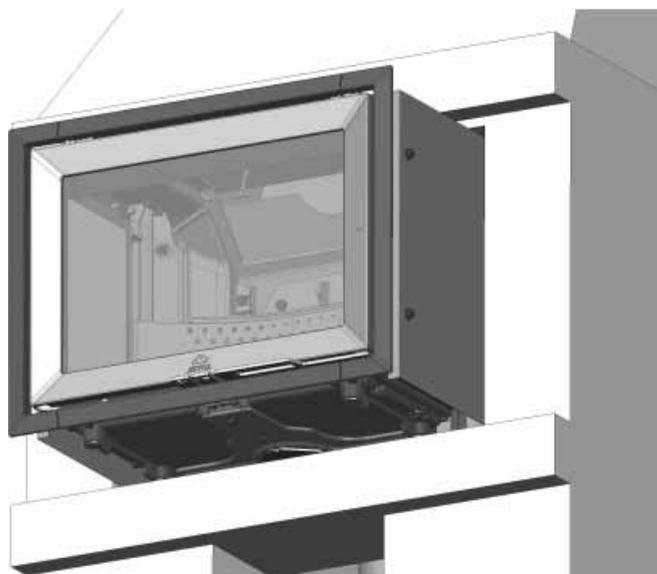


Рис. 32



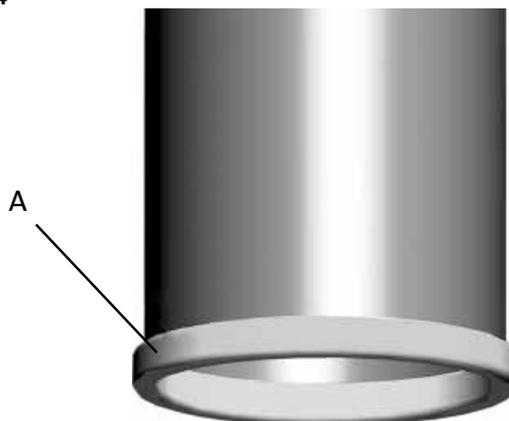
2. Перед установкой камеры сгорания внутри печи снимите ограничитель дров, боковые внутренние стенки, заднюю внутреннюю стенку, дефлектор и дефлектор выхлопных газов. Они устанавливаются обратно на место после установки дымовой трубы и дымового колокола. См. ниже.

Рис. 33



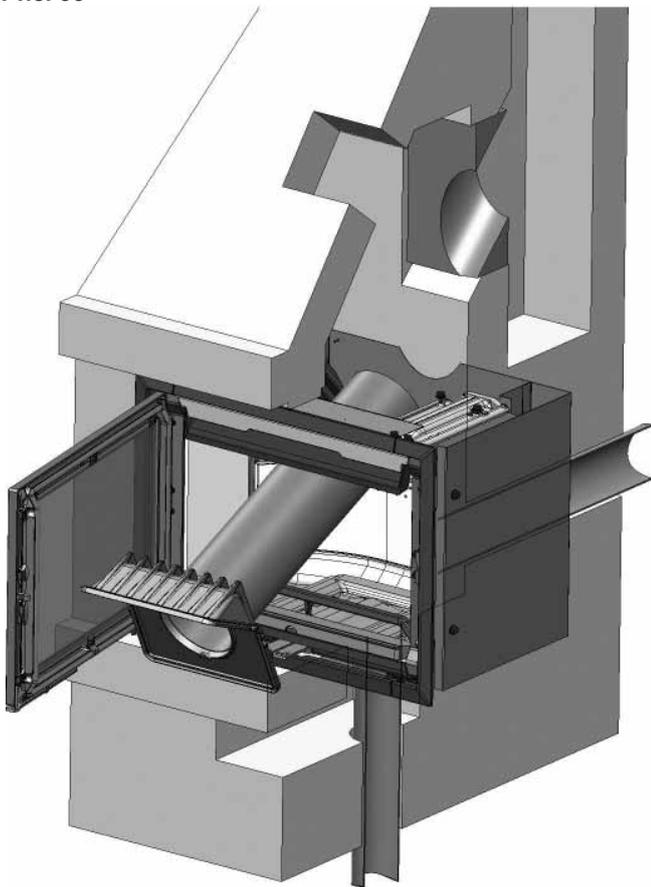
3. Вставьте камеру сгорания в формованные направляющие на дне, пока она не встанет на место. Выровняйте камеру сгорания, как описано в разделе "Выравнивание вставки".

Рис 34



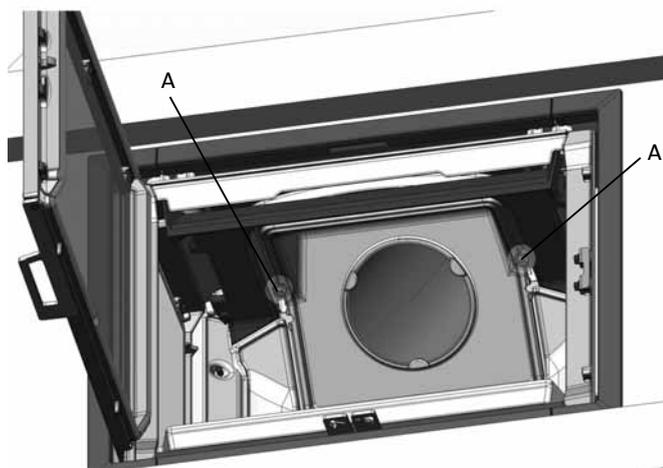
4. Установите уплотнитель (A) на край дымовой трубы.

Рис. 35



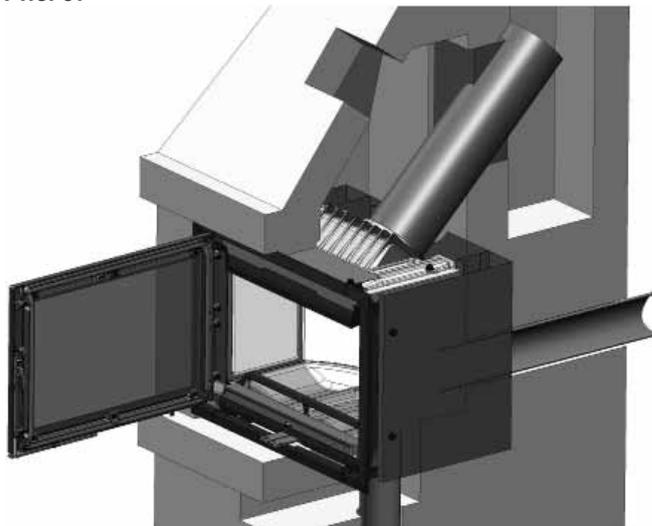
5. Прикрепите дымовой колокол (А) к концу трубы, в которой установлено уплотнение.
6. Закрепите дымовую трубу с дымовым колоколом внутри камеры сгорания.

Рис. 36



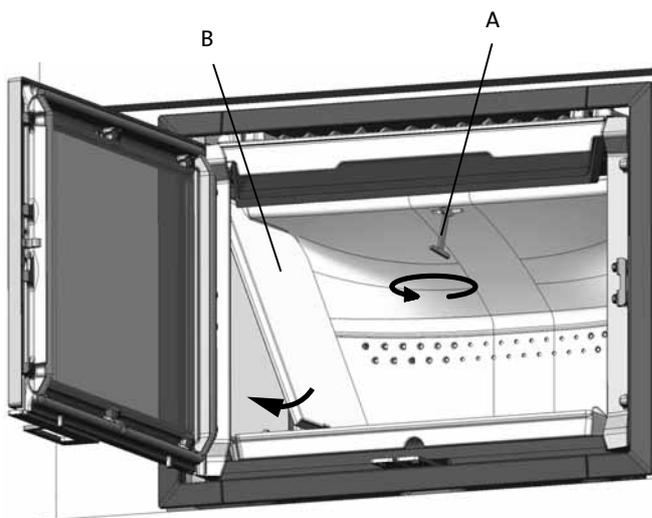
7. Затем прикрепите дымовой колокол с помощью винтов (А), которые ранее были сняты, когда он был снят с верхней розетки.

Рис. 37



8. При установке, как показано в примере 3, рекомендуется продеть дымовую трубу через дверное отверстие камеры сгорания. Вставьте дымовую трубу с дымовым колоколом через дверное отверстие и отверстие для дымового колокола и любого изоляционного материала внутрь дымохода.

Рис. 38

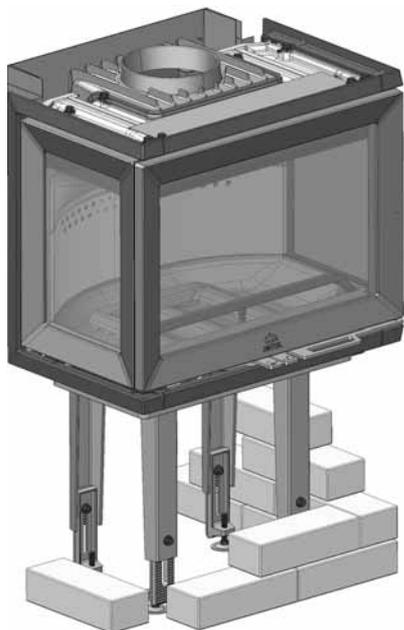


9. Вставьте ключ (А) в отверстие в дефлекторе, поверните его и закрепите.
10. Вставьте боковые внутренние стенки (В) на место.

При построении кирпичной облицовки

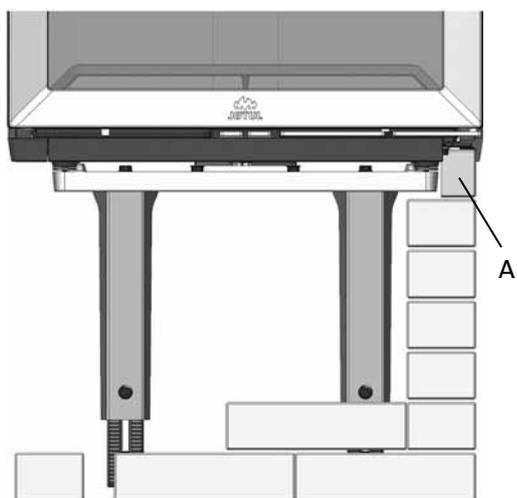
При построении кирпичной облицовки необходимо использовать стойку для ног (опционально, артикул № 51044759). ПРИМЕЧАНИЕ: Необходимо использовать максимальную длину ног! См.Рис. 1 е и 1 f. Основание спроектировано таким образом, чтобы на внутренней стороне рамы оставалось место для кирпичей, которые предусмотрены.

Рис. 39



1. Кирпичи укладываются так, чтобы они находились под вставной рамой.

Рис. 40



2. Последние кирпичи (А) вырезаются так, чтобы они помещались между основанием ножки и рамой.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не забудьте оставить в кирпичной кладке отверстия для конвекции воздуха (рис. 1 е и f).

5.0 Ежедневное использование

5.1 Ручки управления

Ручка управления (А)

Это ручка управления используется при розжиге огня и для улучшения огня при добавлении дров. Если постоянно при использовании твердых пород дерева, таких как дуб и бук, ручка управления (А) для розжига может быть открыта от 0% до 50%. При использовании мягкой древесины, например березы и сосны, ручка управления для розжига должна быть закрыта.

Ручка управления (В)

Основной воздух для горения предварительно нагревается и подается с верха под напором на стекло для предотвращения образования сажи. На стекле может образоваться сажа, если не достаточно кислорода для горения в топочной камере сгорания. Тепловая мощность определяется при основной подачи воздуха для горения. Настройка для нормального использования: от 40% до 70%.

Технология чистого горения

Jøtul I 520 включает в себя технологию чистого горения. Воздух проходит через специально разработанную систему воздуховодов. Это обеспечивает оптимальное сгорание газов, которые выделяются в процессе горения. Предварительно нагретый воздух поступает в камеру сгорания через небольшие отверстия в задней внутренней стенке камеры. Расход воздуха определяется скоростью сгорания и поэтому не может регулироваться.

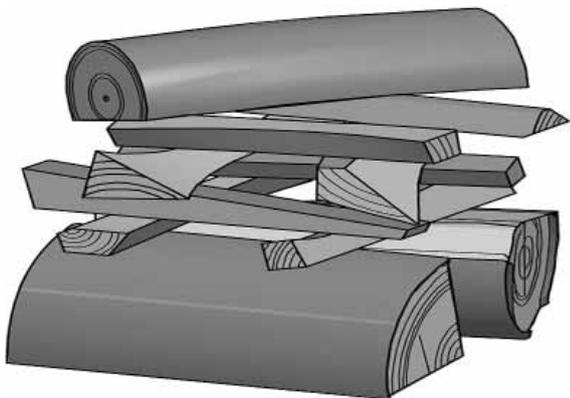
5.2 Растопка

Важно!

Пожалуйста, обратите внимание, что если при разжигании огня используется слишком мало древесины или если поленья древесины слишком велики, то невозможно достичь оптимальной рабочей температуры в камере сгорания. Это может привести к плохому сгоранию и к сильному накоплению сажи в дымоотводной системе или к тому, что огонь погаснет при закрытой двери.

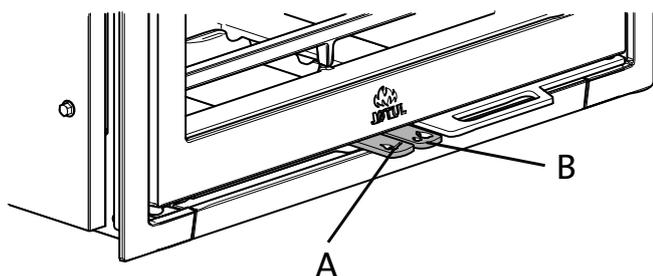
Если в доме установлена механическая система вентиляции, давление внутри дома отрицательное, а система отопления не имеет подключения наружного воздуха, откройте окно рядом с печью, прежде чем зажигать огонь. Оставьте окно открытым на минуту или две, пока огонь не начнет гореть должным образом.

Рис. 41



- Положите два полена среднего размера по обеим сторонам основания. Внимание. Чтобы избежать образования копоти на стекле, не кладите поленья близко к нему.
- Поленья уложите колодцем. Положите скомканную газету (или березовую кору) между поленьями и подожгите сверху.

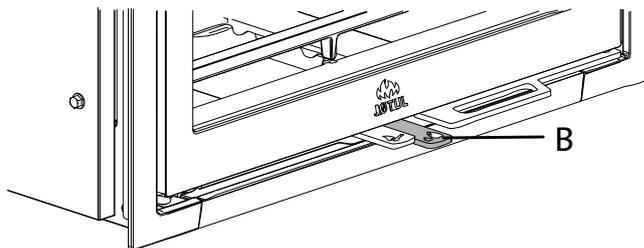
Рис. 42



- Выньте Ручку управления для розжига (А) (за ним автоматически следует ручка управления (В) для горения).

5.3 Розжиг

Рис. 43



- Чтобы иметь возможность контролировать тепловыделение, важно иметь толстый слой углей и высокую температуру в камере сгорания. Разожгите огонь большим количеством дров, они должны прогореть до углей. ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте перчатку или что-то подобное, чтобы защитить руку в случае, если ручки горячие.
- Слегка приоткройте дверцу и дайте давлению в камере сгорания выровняться в течение нескольких секунд, прежде чем полностью открыть дверцу. Это предотвращает выброс дыма и пепла. Никогда не докладывайте дрова в процессе горения, каждая закладка дров должна прогорать до углей.
- Топить 2 или 3 поленьями, которые вместе весят около 2 кг. Поленья кладутся до линии вторичного доз жига (отверстия нельзя закрывать).
- Закройте дверь.
- Оставьте ручку управления для розжига (А) и ручку управления для горения (В) открытыми в течение 2-3 минут, пока поленья не почернеют и не начнут хорошо гореть. Затем закройте ручку управления для розжига, а ручку управления для горения используйте 40-70%.
- Условия регулирования горения варьируются в зависимости от температуры в камере сгорания и тяги в дымоходе.

Важно! Важно, чтобы дрова горели быстро, поэтому мы рекомендуем вам открыть подачу воздуха. Горение при слишком низкой температуре и слишком малом количестве воздуха в некоторых случаях может привести к воспламенению газа, что может привести к повреждению печи.

- **Закладка дров** : Если в топочной камере недостаточная температура, чтобы зажечь новую закладку дров, может произойти чрезмерное выделение дыма. Закладка дров должна производиться на достаточное количество раскаленных углей и золы, чтобы она загорелась как можно быстрее. Если в очаге слишком мало углей, положите маленькие поленья для растопки, что бы получить богатый уголь.
- **Перегрузка топлива**: Не следует превышать максимальное количество топлива, указанное в данном руководстве, так как перегрузка может привести к перетопу.
- **Работа с открытой дверью**: Работа с открытой дверью может привести к образованию избыточного дыма. Данное устройство не должно эксплуатироваться с открытой дверцей, за исключением случаев, указанных в инструкциях.

Опасность перегрева

Никогда не перегревайте камин

Камин был спроектирован и испытан для использования при номинальной мощности 7 кВт. Это соответствует скорости сгорания около 2,3 кг древесины в час. Максимальное количество каждый раз составляет 3,4 кг в час (3-4 полена за раз).

Важно!

Перегрев происходит, когда слишком много топлива и/или слишком много воздуха, так что образуется слишком много тепла. Верный признак перегрева - когда части камина светятся красным. Если это произойдет, немедленно уменьшите подачу воздуха в топочную камеру с помощью регулятора тяги. Обратитесь за профессиональной консультацией, если вы подозреваете, что дымоход не тянет должным образом (слишком много/слишком мало тяги). Дополнительную информацию см. в разделе «Установка 4.0» (Дымоход и дымовая труба).

Запахи при первом использовании камина

Запахи при первом использовании камина Когда камин используется в первый раз, он может выделять не приятный запах. Это происходит потому, что краска обгорает и кристаллизуется. Краска не токсичная, но помещение должно быть тщательно проветрено. Печь должна работать с регулятором тяги открытым на максимум, пока не исчезнет дым и запах краски.

5.4 Расход топлива

Качество древесины

Рубка и хранение древесины

Под качественной древесиной мы подразумеваем самые известные породы древесины, такие как береза, ель и сосна.

Поленья следует просушить так, чтобы влажность была не более 20%.

Для этого поленья следует рубить в конце зимы. Их следует разделить и сложить таким образом, чтобы обеспечить хорошую вентиляцию. Сложенные поленья следует накрыть, чтобы защитить их от дождя. Поленья должны быть принесены в помещение ранней осенью и сложены / сохранены для использования следующей зимой.

Будьте особенно осторожны и никогда не используйте следующие материалы в качестве топлива для камина:

- Бытовой мусор, полиэтиленовые пакеты и т. Д.
- Окрашенная или пропитанная древесина (которая чрезвычайно токсична).
- Ламинированные деревянные доски.
- Коряги могут повредить продукт и также являются загрязняющими веществами.

Примечание: никогда не используйте бензин, парафин, метилированный спирт или аналогичные жидкости для розжига огня. Вы можете нанести себе серьезную травму и повредить изделие.

5.5 Потребление древесины

Расход древесины при номинальной тепловой мощности: приблизительно 2,3 кг/ч.

Размер полена должен быть:

Растопка (сильно расколотая древесина):

Длина: 30-50 см
Диаметр: 6-10 см

Количество для растопки: 3 полена весом 0,6-0,8 кг каждое и от 10 до 12 палок общим весом около 1 кг.

Рабочие поленья:

Древесина (расщепленная древесина):
Длина: 30-50 см
Требуемое количество каждый раз: 2 или 3 полена весом 0,7 кг каждое, т. е. 1,5-2,0 кг каждый раз.
Периодичность добавления дров: приibl. 50 минут

Номинальная тепловая мощность достигается, когда ручка управления (B) для горения открыта на 40-70%, а ручка управления (A) полностью закрыта .

6.0 Техническое обслуживание

6.1 Очистка стекла

Изделие оснащено системой очистки стекла. Воздух всасывается через вентиляционное отверстие в верхней части изделия и опускается вниз по внутренней стороне стекла.

Тем не менее, некоторое количество сажи всегда будет прилипать к стеклу, но ее количество будет зависеть от местных условий тяги и регулировки подачи воздуха.

Большая часть слоя сажи обычно выгорает, когда подача воздуха полностью открыта и в печи интенсивно горит огонь.

Хороший совет! Для нормальной очистки смочите бумажное полотенце теплой водой и добавьте немного золы из камеры сгорания. Протрите им стекло, а затем протрите его чистой водой. Хорошо просушить. Если необходимо более тщательно очистить стекло, мы рекомендуем использовать средство для чистки стекол (следуйте инструкциям на бутылке).

6.2 Удаление золы

- Убирайте золу только тогда, когда камин остынет.
- Всегда оставляйте немного золы в качестве защитного слоя на дне камина.
- Пепел следует поместить на улицу в металлический контейнер.

6.3 Очистка и удаление сажи

Во время использования на внутренних поверхностях камина могут накапливаться отложения сажи. Сажа является хорошим изолятором и, следовательно, снижает теплоотдачу камина. Если при использовании продукта накапливаются отложения сажи, их можно легко удалить с помощью средства для удаления сажи. Чтобы предотвратить образование сажи и конденсата в камине и дымоходе, необходимо протапливать печь на полную мощность. Ежегодная внутренняя очистка необходима для получения наилучшего эффекта нагрева от продукта.

Это рекомендуется в связи с чисткой дымохода и камина.

6.4 Прочистка дымоходных труб

У некоторых отдельно стоящих печей можно снимать верхнюю крышку и чистить дымоотводную трубу через верх устройства.

В других случаях дымоотводные трубы чистят через специальное отверстие в трубе (ревизию) или через дверное отверстие. В таких случаях обычно снимают пламеотсекатель. (В п. 4.0 «Текущий ремонт» инструкции по установке приведено описание этой процедуры.)

6.5 Осмотр камина

Компания Jøtul рекомендует Вам лично тщательно проверять камин после прочистки. Проверьте все видимые поверхности на наличие трещин. Также проверьте, чтобы все соединения были герметичными и чтобы уплотнительные прокладки были правильно установлены. Все износившиеся или деформированные прокладки нужно заменить. Тщательно очистите пазы для прокладки, нанесите керамический клей (клей можно приобрести у местного дилера компании Jøtul) и прижмите прокладку. Соединение быстро высохнет.

6.6 Уход за корпусом камина

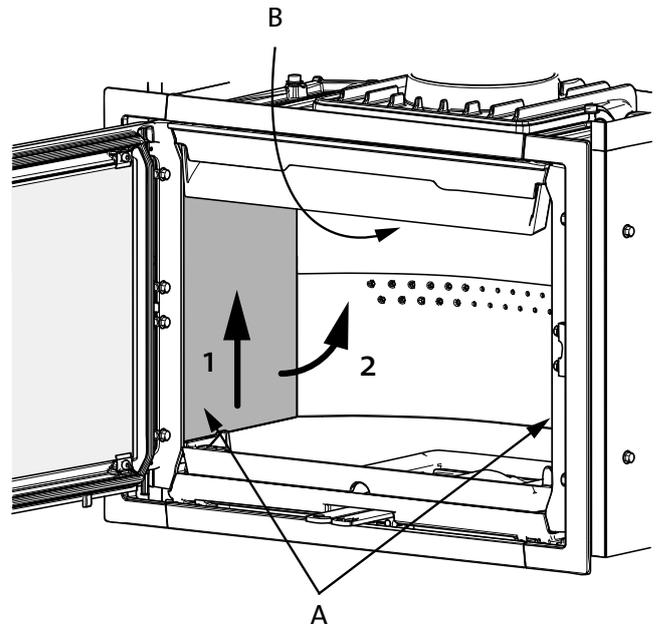
Цвет окрашенных продуктов может измениться после нескольких лет эксплуатации. Поверхность камина нужно очистить и щеткой снять с него осыпающиеся частицы старой краски перед нанесением свежей краски. Эмалированные продукты можно чистить только чистой сухой тканью. Не используйте мыло и воду.

7.0 Сервис

Любые несанкционированные модификации продукта запрещены! Разрешается использовать только оригинальные запчасти!

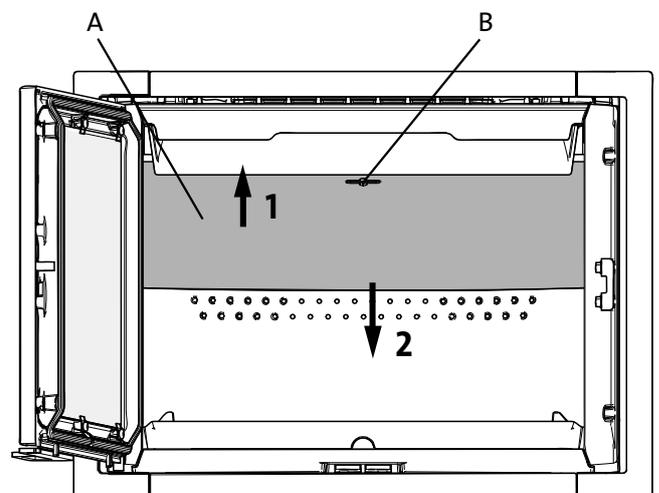
7.1 Обслуживание/замена деталей в камере сгорания

Рис. 44



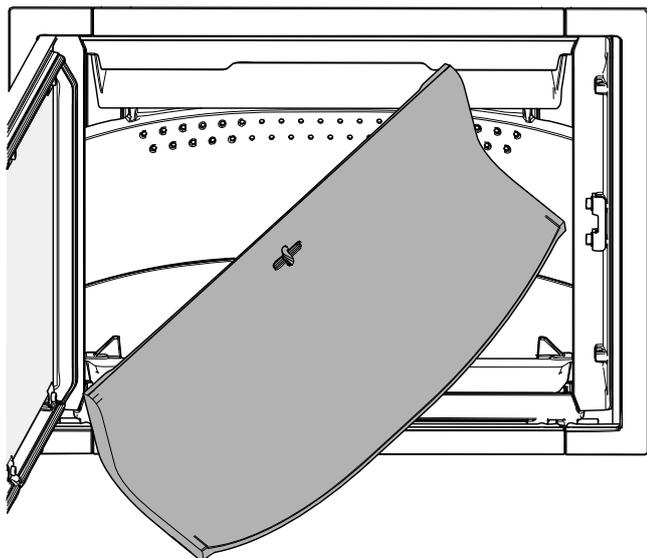
1. Сначала снимите ограничитель дров (Рис. 13 А) .
2. Снимите внутреннюю стенку (А), приподняв ее немного вверх и удерживая дефлектор (В). Наклоните нижнюю часть стенки и вытащите ее.
3. Затем таким же образом снимите с другой стороны внутреннюю стенку.

Рис. 45



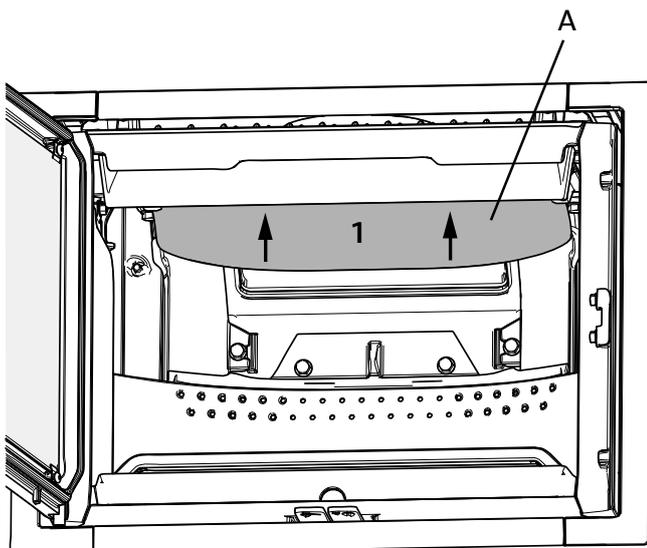
4. Сначала поднимите дефлектор (А) вверх. Поверните ключ (В) на 90°, а затем выньте ключ. Потяните задний край дефлектора вниз.

Рис 46



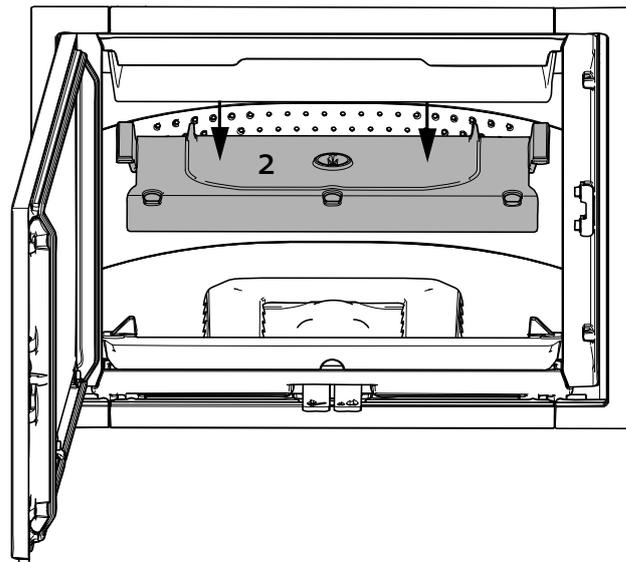
5. Поверните один угол к себе и потяните его в сторону.

Рис. 47



6. Затем снимите дефлектор выхлопных газов (А), для начала слегка приподняв его. Затем отодвиньте дефлектор выхлопных газов назад.

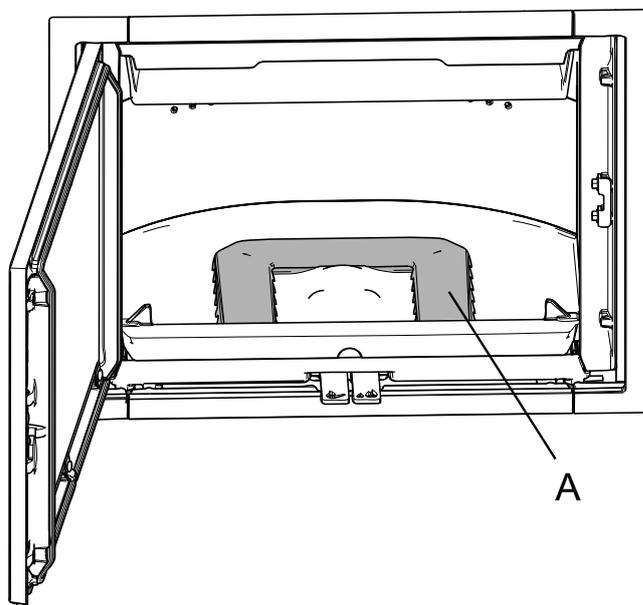
Рис. 48



7. Опустите дефлектор выхлопных газов и выньте его.
8. При сборке выполните ту же процедуру в обратном порядке.

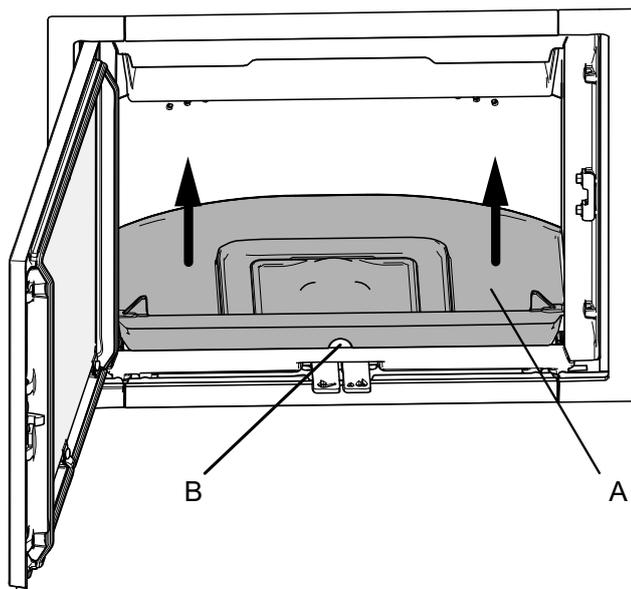
7.2 Замена воздуховода и внутреннего дна

Рис. 49



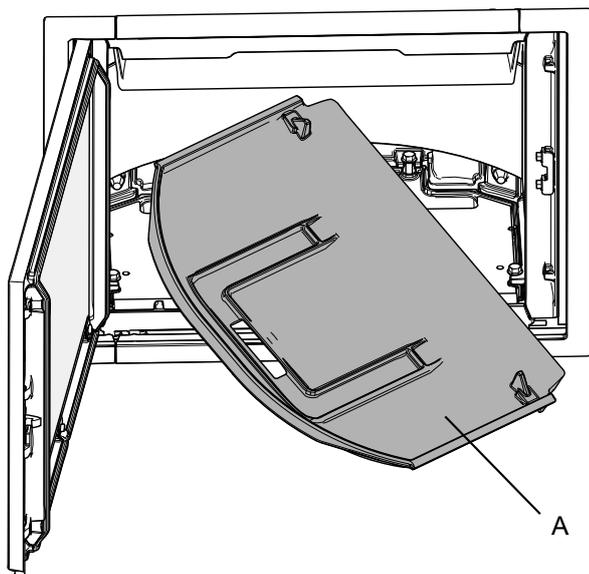
1. Поднимите воздуховод (А) вверх и снимите его.

Рис. 50



2. Возьмитесь за отверстие (B) на переднем крае внутреннего дна (A) и поднимите его вверх.

Рис. 51



3. Поверните один угол к себе и вытяните внутреннее дно.
4. При сборке выполните ту же процедуру в обратном порядке.

8.0 Дополнительное оборудование

8.1 Стойка для ног в комплекте

Артикул. 51044759

8.2. Дверной замок, комплект, левый

Для двери с правой петлей

Артикул. 50045754

8.3 Рамки

Рамка для Jøtul I 520 F

Артикул. 50045750

Рамка для Jøtul I 520 FL / FR

Артикул. 50045751

Рамка для Jøtul I 520 FRL

Артикул. 50045752

8.4 Верхняя плита конвекционная, в сборе I 520 F

Артикул. 50045755

8.5 Сетка из листового металла

Решетка из листового металла Jøtul I 520 F / FR / FL

Артикул. 50051746

9.0 Эксплуатация

Плохая тяга

Огонь гаснет через некоторое время

- Проверьте, чтобы длина дымохода соответствовала требованиям, указанным в действующих законах и нормативно-правовых актах Вашей страны. В п. 2.0 «Технические данные» и п. 3.0 «Установка» (Дымоход и дымоходные трубы) инструкции по установке содержится дополнительная информация по данному вопросу.
- Убедитесь, чтобы минимальная площадь сечения дымохода соответствовала указанной в п. 2.0 «Технические данные» инструкции по установке.

- Убедитесь, что ничто не мешает выходу дыма (ветви, деревья и т.д.).
- При подозрении на возникновение избыточной/слабой тяги в дымоходе обратитесь за помощью к специалисту для ее измерения и регулировки.

Огонь гаснет через некоторое время

- Убедитесь, что дрова достаточно сухие.
- Проверьте помещение на наличие отрицательного давления, выключите механические вентиляторы и откройте ближайшее к камину окно.
- Проверьте, чтобы отверстие для подачи вторичного воздуха было открыто.
- Проверьте, чтобы выход дымохода не был забит сажей.

Необычное количество сажи собирается на стекле

Немного сажи всегда будет собираться на стекле, но ее количество зависит от следующих факторов:

- влажность топлива,
- местные условия тяги,
- степень открытия отверстия для подачи вторичного воздуха.

Большая часть сажи отгорит, если полностью открыть

регулятор для подачи воздуха и интенсивно протопить камин.

10.0 Переработка

10.1 Переработка упаковки

Ваш камин поставляется со следующей упаковкой:

- Деревянный поддон, который можно разрезать и сжечь в печи.
- Картонная упаковка, которую следует сдать на местный завод по переработке отходов.
- Полиэтиленовые пакеты, которые следует отнести на местный завод по переработке отходов.

10.2 Утилизация камина

Камин сделан из:

- Чугуна, который должен быть доставлен на местный завод по переработке.
- Стекло, которое следует утилизировать как опасные отходы. Стекло камина нельзя помещать в обычный сепараторный контейнер
- Вермикулитовые плиты для сжигания, которые можно утилизировать в обычных контейнерах для отходов.

11.0 Условия гарантии

Гарантия Jøtul предоставляет

Компания Jøtul гарантирует, что все внешние чугунные элементы в момент приобретения продукта не имеют дефектов материалов либо производственных дефектов. Существует возможность продления гарантии на внешние чугунные элементы до 25 лет от даты поставки. Для продления гарантии необходимо зарегистрировать купленное устройство на Интернет-сайте jotul.com и распечатать гарантийный талон продленного действия в течение трех месяцев от сделанной покупки. Рекомендуем хранить гарантийный талон вместе с чеком на покупку. Компания Jøtul также гарантирует, что все стальные плиты в момент покупки не имеют дефектов материалов или производственных дефектов, и покрываются 5-летней гарантией с правом возврата. Данная гарантия предоставляется только при условии, что продукт был установлен квалифицированным специалистом согласно действующим национальным законам и нормам, придерживаясь требований инструкции по установке и обслуживанию фирмы Jøtul. Отремонтированные устройства, как и запасные детали, покрываются первоначальным гарантийным сроком производителя.

2. Гарантия не распространяется

1. На внутренние подвижные детали, на уплотнительные шнуры и стекла.
2. Повреждения, вызванные неправильным обслуживанием, перегревом, использованием неподходящего топлива (например, непригодное топливо, коряги, пропитанная древесина, обрезки досок, ДСП) или слишком влажная древесина.
3. Установка дополнительных приспособлений с целью устранения местных условий тяги, подачи воздуха или других обстоятельств, не зависящих от Jøtul.
4. Случаи, связанные с изменениями / модификациями камина без согласия Jøtul или использованием неоригинальных деталей.
5. Повреждения, возникшие при хранении у дистрибьютора, транспортировке от дистрибьютора или во время установки.
6. Продукция, приобретенная у неавторизованных дилеров Jøtul гарантийному обслуживанию не подлежит.
7. Сопутствующие расходы (например, транспорт, рабочая сила, поездки) или косвенные убытки.

Все запросы по гарантии следует направлять вашему местному авторизованному дилеру Jøtul в течение 14 дней с даты, когда дефект обнаружен. См. Список импортеров и дилеров на нашем веб-сайте www.jotul.com.

Если Jøtul не сможет выполнить обязательства, изложенные в приведенных выше условиях гарантии, Jøtul бесплатно предоставит заменяющее изделие с аналогичной теплоемкостью.